Ն 7085 | 1908 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 25-8 | ՍԱԼԸ | 14 ԶԻԼԳԱՏԷ 1326 | 25 ԹԸՇՐ. ՍԱՆԻ 1324 | 24ՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԷԹ ԳԱՏՏԷՍԻ
ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մէվատտ հագգըն-տա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օ-լունուր։ Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսըյլա մաթպաանըն մաթպու մագպուզլար թէճարիյաթը խալընըզ միւթէպէր վէ մէգպուլ օլաճագ տըր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ՓԱՐԱ — 20 ՓԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوهلك ١٢٩٣
سنه‌سنده تاسيس ايتمشدر
صاحب امتيازى جيوه‌لكيان

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՕՆԷ ՇԻՐԱՅԻԹԼԱՐԸ

Բէյլիք օլարագ	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղշ.	80 ղշ.	45 ղշ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՅԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէճիտիյէ 20 ղըշ. տան

ՍԱՐԱ ՊԷՐՆԱՐԸՆ ԽԱԹԸՐԷԼԷՐԻՆՏԷՆ

ԻԶՏԻՎԱՃ ԹԷՔԼԻՖԻ

Կէչէնտէ չէհրիմիզտէ պուլու-նըպ վէրտիկի պիր իքի լու-պիյաթտա բէք չօգ թէաթրօ-բէրվէրանը ճէլպ իթմիշ պու-լընան վէ մէչհուրը ալէմ օլան Սարա Պէրնարըն խաթըրէլէ-րինտէն աթիտէքի ֆըգրայը օ-գույանլարըմըզըն ընզարը մի-թալէասընա արզ իտէրիզ։

Քօնսէրվաթուարա տէվամա պաշլա-տըղտան պիր գաչ սէնէ սօնրա իտի քի, վաֆթիզ բէտէրիմին անըպպասըն-տան պիրի պէնիմէ իզտիվաճ իթմէք իսթէմիշ իտի։ Պու ատամ նամուսլը, թէրպիյէլի վէ զէքի օլմագլա պէրապէր տէրի թիճարէթինտէ էպլիճէ պիր սէր-վէթ տէ թօփլամըշ իտի տէ, օ գատար ճամէր... գարա վէ սիյահ սաչլարըյլա գալըն վէ գապա սագալը գըֆասըյլա չէհրէսինի օ տէրէճէլէրտէ իհաթա իթ-միշ իտի քի պունը կէօրտիկիմ զէման մանտա կէօրմիշ կիպի գօրգըյօր ի-տիմ։ Արթըգ պու գատար նէֆրէթ իթ-տիկիմ պիր ատամըն գարըսը օլապիլի՞ր միյիմ... պիթթապի թէքլիֆի րէտտ իթտիմ։

Պունըն իւզէրինէ վաֆթիզ բէտէ-րիմ պէնիմէ խալընըզճա կէօրիշմէք. պէնի գանտըրմագ իչին վալիտէմին միւսաատէսինի իսթիհսալ էյլէմիշ, պիր կիւն պէնի էլիմտէն թութուպ պիր օ-տայա կէօթիւրտիւ, գարըսը էօփթիւրէք տէտի քի,

—Գըզըմ... միսիւ ***ըը գապուլ իթմէյէճէքմիսի՞ն։

—Խայըր... գապուլ իտէմէյէճէկիմ։

—Ֆագաթ նէ գատար պուտալալըգ իթտիկինի, նէ տէրէճէլէրտէ պիր էսէրը համագաթ կէօսթէրտիկինի պիլիյօ՞րմը-սըն... պու ատամըն վարիտաթը սէնէ-վիյէսի 60000 ֆ.ը թէճավիւզ իտի-յօր... պու վարիտաթ պու տէրէճէտէ տէ գալմայաճագ, իլէրուտէ պիր գաթ տահա արթաճագ տըր։

Օ զէմանտա գատար իզտիվաճը խա-թըրըմա պիլէ կէթիրմէտիկիմ կիպի պէօյլէ պիր սէօզտէ իւլթէմէմիշ օլտուղըմտան վաֆթիզ բէտէրիմին խիւզիւնէ հայրէթլէ պագըյօր իտիմ. պանա պիր զէվճ օլ-մագ իւզրէ թէքլիֆ իտիլէն ատամըն պէհէմէհալ զէնկին օլմասը լիւզիւմունը անլայամայօր իտիմ։ Պանա սէրվէթին լիւզումը օլմատըղընը սէօյլէտիկիմ զէ-ման վաֆթիզ բէտէրիմ տէտի քի,

—Անլայօրըմ... կէօնլին քիմի սէ-վէր իսէ, անընլա էվլէնմէք իսթիյօր-սըն... ֆագաթ չօճուգճա պիր հա-վէս... իչթէ սէնէ թէքրար իտիյօրըմ, պէօյլէ պիր զէնկինտա հըսըլյաթընա մալըք օլմագ պուտալալըղտան պաշ-գա պիր չէյ տէյիլ տիր... բէք պէօյլէ պիր անլամազլըգ տըր, պէնիմ ֆիքրիմէ կէօրէ, իզտիվաճ պաշգա, աշգ ու սէվտա պաշգա տըր.—իզտիվաճըն պէ-հէմէհալ պիր սէվտա նէթիճէսի օլա-րագ հուսուլի լազըմ կ՚ըլմէզ... զիրա պու կիւն իզտիվաճ պիր մուամէլէտէն իպարէթ տիր. Պէլքի պիր մուամէլէի սարրաֆիյէ տիր։ սիզտէ պէն տէ հէր քէս կիպի վէֆաթ իտէճէք տէյի՞լմի-յիզ. պիզ վէֆաթ իտէճէկիմիզ կիպի Մ*** իլէ իզտիվաճընտան պիր միւտտէթ սօնրա գայըն վալիտէն իլէ գայըն բէ-տէրին տէ վէֆաթ իտէճէքլէր... հէմ պունլարըն իքիսի տէ էօմիւրլէրինին սօ-նընա եագլաշմըշլար... հիչ չիւպ-հէ եօգ քի, պիր միւտտէթ սօնրա վէֆաթ իտէճէքլէր. պունլարըն վէֆա-թըյլա զէվճինէ միլիօնլար գալաճագ... գաթէն բէք զէնկին օլան պու ատամ միլիօնլար սահիպի օլաճագ.., պիր մի-լիօնէր զէվճէսի օլաճագսըն... պէօյլէ պիր սէրվէթի նիչի՞ն րէտտ իտիյօրսըն, անլայամայօրըմ, գըզըմ։

— Պէն օ ատամ իլէ էվլէնէմէմ... անըն զէվճէսի օլամամ։

— Նիչի՞ն։

— Անը սէվմէյօրըմ, անըն իչին։

— Շիմտի սէվմէյօրսըն, վագըթ քէչէր տէֆա պէօյլէ տիր, սէնին կիպի թէճրիւպէսիզ վէ հայաթը պիլէ հազ-զըմտա հէնուզ հիչ պիր ֆիքրի հասըլ էյլէմէմիշ օլան պիր գըզ իչք տէֆա պէօյլէ պիր զաննտա պուլունըր... լա-քին իզտիվաճտան սօնրա պէօյլէ օլ-մազ...

— Իզտիվաճտան սօնրա նէ՞ օլուր։

— Վալիտէնէ սօր, գըզը՛ը, պու խուսուստա սանա վալիտէնին վէրէճէկի գատար իզահաթ վէրէմէմ... վալիտէնէ սօրար իսէն, վէրէճէյի իզահաթ իլէ սա-նա տա գանաաթ կէլիր... ֆագաթ պու ճիհէթի պրագըրըմ. իզտիվաճըն պու նօգթայի նազարտան մուհաքէմէսինի պրագըրըմ. պիզճէ տահա մուհիմ օլան պիր մէսէլէի հայաթիյէտէն պահս ի-տէլիմ, գըզըմ։

Վաֆթիզ բէտէրիմին բէք էհէմ-միյէթլէ պիր սէօզ տահա սէօյլէմէք իս-թէտիկի անլաշըլըյօր իտի, տէտի քի.

— Պու մէսէլէի հայաթիյէ նէ՞ տիր։

— Սէնին իչին իզտիվաճ լիւզումը։

— Քի՞մ իլէ... Մ. *** իլէ՞ մի։

— Էվվէթ, Մ. *** իլէ... պունըն-ա իզտիվաճա մէճպուրսըն, գըզըմ։

— Սէպէպի՞։

— Իզահ իտէյիմ. ֆագաթ էվվէլա պիր սիւվալիմ վար... սիզ պու կիւն նէ իլէ կէչինիյօրսընըզ, հանի նէրէտէն ալըրտըղընըզ բարա իլէ կէչինիյօրսընըզ։

— Բէտէրիմին վալիտէսի օլան պէօ-յլէ վալիտէմին թահթը թասարրու-ֆընտաքի ուն տէյիրմէնի հասըլաթըն-տան բէտէրիմէ աիտ հիսսէ, բէտէրիմին վէֆաթընտան սօնրա տա պէօյլէ վա-լիտէմ թարաֆընտան վալիտէմէ վէրի-լիյօր... օ հիսսէ իլէ կէչինիյօրըզ...

— Ալէա... լաքին պէօյլէ վալի-տէն պագալըմ պու բարայը իլա նիհայէ վէրէճէ՞ք մի. քէնտի օղլունա թախսիս իթմիշ օլտուղը բարայը չիմտի մէրհա-մէթինտէն նազլ կէլինիէ, հանի վալի-տէնէ վէրիյօր... ֆագաթ կէլինլէր իլէ գայըն վալիտալէր արասընտա միւնէլ-գատիմ պիր նէֆրէթ վէ խուսումէթ պուլընտըղընը պիլմէ՞զմիսին։ Իչթէ վա-լիտէն իլէ պէօյլէ վալիտէն արասընտա պէօյլէ պիր նէֆրէթ վար տըր... հաթ-թա անլատըղըմա կէօրէ, պու նէֆրէթ հէր նէտէն իսէ պու կիւնլէրտէ պիր ազ արթմըշ... էկէր պէօյլէ վալիտէն պու թախսիսաթը գաթ իտէճէք օլուր-սա, վալիտէնին հալի նէ՞ օլաճագ... պիչարէ գատըն 3 չօճուգ իլէ մէյտանտա գալաճագ... պու թախսիսաթ տաիմի օլապիլմէք իչին մուգավէլէյլէ մուհար-րէրի թարաֆընտան թաստիգ օլընաճագ իտի... ֆագաթ պու մուամէլէ բէտէ-րինին հայաթընտա իճրա օլընմագ լա-զըմ իտի. վարիսլէրտէն պազըլարընըն պու իլէ բարմագ վուրմալարը նէթիճէսի օլարագ թաստիգ օլընամատը... պիր միւտտէթ սօնրա տա բէտէրին վէֆաթ իթտի...

«Շիմտի պունլարա պու էսկի իլչէր-տէն, վագթըյլա իչէ նէ եօլտա բարմագ վուրուլտըղը ճիհէթլէ մուգավէլէյլէ մու-հարրիրլիկինէճ մուամէլէնին թաստիգ ի-տիլէմէմէսինտէն ուզուն ուզատըյա պահ-սա հաճէթ վա՞ր մը... օլմուշ, պիթմիշ, կէչմիշ պիր իշ... պիզ չիմտիքի իշիմիզէ պագալըմ... չիմտի պէն չունը տիմէք իսթէյօրըմ քի, մէտարը թէճաւիւզ իտինիզ օլան թախսիսաթ հէր կիւն հէր զէման գաթ օլընմագ թէհլիքէսի իչինտէ պուլու-նըյօր... պու թախսիսաթ պիրտէն զէվալը վալի-տէն իչին պուլունամազ պէօյլէ պիր ֆէլա-քէթ օլամագ... գաթ օլընմասա տախի սէնէվի անճագ 100,000 ֆ.տան իպա-րէթ օլա։ պիր բարա միգըն ինթիզամըն-նըզա քիֆայէթ իտէմէյօր... պէն Մ. իլէ գօնուշտում... հէր չէյի գարարլաշ-տըրտըգ, զէվճէսի օլմագ իչին սէօզ վէրտիկին կիւնտէն իթիպարէն սանա սէնէվի 300,000 ֆ. թախսիս իտէ-ճէք... պու բարայը վալիտէնէ վէրիր-սին... սէնէվի 400,000 ֆ. իլէ վալի-տէն բէք միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ կէ-չինիր կիտէր... իչթէ պու կիպի պիր մէճպուրիյէթ իւզէրինէ տիր քի, Մ. իլէ իզտիվաճա րազը օլմալըսըն. կէօ-րիյօրսըն քի, հըսըլյաթըմ թամի օլմա-նըն սըրասը տէյիլ... Էկէր պու իզտի-վաճ սէնին իչին հագիգաթէն պիր ֆէ-տաքեարլըգտան իպարէթ իսէ, վալի-տէն վէ հէմշիրէլէրին իչին օլսուն պու ֆէտաքեարլըղը իխթիյար իտէճէքսին, գըզըմ...։»

Վաֆթիզ բէտէրիմին պու սէօզլէրի իւզէրինէ ալլամագա պաշլատըմ. պու թէքլիֆի նէ րէտտ վէ նէ տէ գապուլ իտէմէյօր իտիմ. պիր խայլի միւտտէթ հընչգըրա հընչգըրա ալլատըմ. Վաֆթիզ բէտէրիմ պիր միւտտէթ սուքիւթտէն սօնրա սօն գարարըմը էօյրէնմէք իս-թէտի։

—Տիւչիւնմէք իչին պիր գաչ կիւն գատար միւսաատէ իթմէյիւնիզ.—տէ-տիմ։

Վաֆթիզ բէտէրիմ պէնի էլլան տէ-վամ իտէն կէօզ եաշլարը իչինտէ պրա գըպ կիթթիքտէն սօնրա, օտատան չըգ-տըմ, վալիտէմ թաամ սալօնընտա պու-լունըյօր իտի. զէվալը վալիտէճիկիմ պէնի միւթէէսսիր կէօրինճէ քէնտիսի տէ միւթէէսսիր օլտու. խավուզճա ար-գամը օխշայարագ տէտի քի.

—Գըզըմ, Սարա, վաֆթիզ բէտէրին իլէ կէօրիւշտիւ՞ն մի։

—Էվվէթ։

—Նէյէ գարար վէրտինիզ։

—Հիչ... հիչ պիր չէյէ գարար վէ-րէմէտիք... վալիտէճիկիմ. պու գաչ պիր գաչ կիւն միւսաատէ վէրտինիզ, պիր գաչ կիւն սօնրա՞ ճէվապ վէրէճէյիմ։— Տէտիքտէն սօնրա, վալիտէմին գօլլարը արասընտա իչին իչին պիր միւտտէթ ալլատըմ. տահա գըզ պիրպիրիմիզէ սարըլըպ, պիր միւտտէթ կէօզ եաշը տէօքթիւք։ Սօնրա օտամա չէքիլտիմ. գարըշըգ էօրթիւմ. արթըգ օրատա հայգըրա հայգըրա ալլայօր վէ պիր մա-նասըզ ըրա չէքիլէրէք մայրապալըլար ա-րասընտա գարըշըգլըղըմտան տօլայը բէ-չիման օլըյօր իտիմ. օ կիւն օտամտա քէնտի քէնտիմէ կէչիրտիկիմ պիր գաչ սաաթիմ հայաթըն աճըլարը էօմրիւմ օլտուղճա ունութմայաճաղըմ. ֆաքր ու զարուրէթին հէր տիւրլիւ ֆաճի վէ տայանըլմազ ճավալաշլարը, սէրվէթ ու սամանըն քէսաֆէթի սաֆհալարը պիրէր պիրէր կէօզլէրիմ էօնիւնէ կէլիյօր իտի, էրթէսի պու թէէսսիւրաթ վէ թէֆէք-քիւրաթըն նէթիճէսի օլմագ իւզրէ վէր-տիկիմ գարար

—Նէ՛ օլուր իսէ օլսուն. տեօրգ-տան էօլմէկէ տէրինմէկէ մահքիւմ օլա-ըըմ տա իլլէ պու թէքլիֆի գապուլ իտէմէյէճէկիմ. սէվմէտիկիմ պիր ատա-մըն զէվճէսի օլամայաճաղըմ.—տահ իպարէթ իտի։

Քօնսէրվաթուարա տէվամըմտան էվ-վէլ թէճրիւպէսիզ պիր չօճուգ իտիմ. լաքին օրայա տէվամ էյլէտիկիմ կիւն-տէն պէրու բէք չօգ չէյլէր էօ րէնտիմ. էզճիւմլէ սէվմէք վէ սէվիլմէքտէ պաշգա պիր լէզզէթ պուլունտըղընը անլատըմ... պու թէտգիգաթըմ նէթիճէսի օլմագ իւզրէ սէվտասըզ պիր իզտիվաճըն մու-վաֆագաթ իթմէմէկէ գաթիյէն գարար վէրմիշ իտիմ. իչթէ պու էսնալարտա իտի քի, պու իզտիվաճ մէսէլէսի զու-հուր իթմիշ իտի։ Վալիտէմ իլէ վաֆ-թիզ բէտէրիմ թարաֆընտան, տիւչիւն-մէք իչին վէրիլէն պիր գաչ կիւնլիւք միւտտէթ միւնգազի օլտու. պէն հիւնէ մուվաֆըգ պիր սէօզ վէրէմէտիմ. հիւնէ թէքլիֆի րէտտ էյլէտիմ իսէ տէ, վա-լիտէմին ագրապասընտան մատամ Ժէ-բար տա պու խուսուստա պէնի թազ-յիգ վէ իճպարա, օլամատըղը սուրէթ-տէ գանտըրմագա մէճպուր իտիլմիչ իտի։

Պիր կիւն մատամ Ժէրարըն խանէ-սինէ տավէթ իտիլտիմ. միւսաաֆէ էս-նասընտա իտի քի, մատամ Ժէրար եօ-գարըտաքի գաթտա պիր օտայա պուլընան պէօյլէ պիր քէրկէֆ իւզէրինէ քէն-տիսինին էսէրը մէհարէթի օլան էլ իչ-լէրինի կէօրմէքլիկիմի թէքլիֆ իթտի։ Տէրհալ խանէնին իւսթ գաթընա չըգ-տըգ, իչ օտասընա կիրտիք։

Ֆագաթ օրատա քէրկէֆ կէօրէճէ-կիմ զաննըմտա իքէն, պիր տէ նէ՞ կէօ-րէյիմ, Մ. *** պուրատա, պէնիմ վիւ-րուտումէ պէքլէյօր իտի... Թէրթիպ օ-լունմըշ պիր պլան տաիրէսինտէ հարա-քէթ իտիլէրէք, պուտահըլըղըմ անլա-տըմ. օրատան տէրհալ կէրիյէ տէօնմէք կիւճ պիր չէյ տէյիլ իտի տէ, տէօնմէ-տիմ. պէնի պու սուրէթլէ թուզագա իտէն Մ. *** իլէ պիլա վասըթա գօ-նուշմագա պէնէ արթըգ պիր մէճպու-րիյէթ հասըլ օլտուղընտան, մագսէտի նէ՞ օլտուղընը սօրտըմ։

Եալվարմագա պաշլատը. Թէպտիլը ֆիքր էյլէմէքլիկիմի րիճա իտիյօր իտի։

—Օլամազ, միւմքին տէյիլ... տէ-տիմ։ Պու գարա ատամ գարըլէմտա ալ-լամագա պաշլատը. պունըն պու ալլա-յըշը պէնի սօն տէրէճէլէրտէ պիր ըգ-տըրապա օղրաթըյօր իտի. Նիհայէթ տէտի քի,

—Մատմազէլ... րիճա իտէրիմ, մագսէտինիզի աչըգ սէօյլէյինիզ. էկէր վէրէճէկիմ բարայը ազ կէօրիւյօրսանըզ, տահա վէրէյիմ. 500,000 ֆր. վէրէյիմ։

—Պէն սէնտէն բարա իսթէմէյօրըմ... բարայը խաթըրըմա պիլէ կէթիրմէյօ-րըմ...։

—Էօյլէ իսէ նիչի՞ն րէտտ իտիյօր-սընըզ... սէպէպինի անլայամայօրըմ։

—Սէպէպինի սիզէ սէօյլէմէ՞միլէր մի։

—Խայր, սէօյլէմէտիլէր։

—Սիզի սէվմէյօրըմ. սիզի իսթէմէ-յօրըմ։

Մ. ***նին կէօզլէրինտէն խաչլար պօշանըյօր իտի. ալագլարըմա գարա-նըրագ,

—Մատմազէլ, պանա մէրհամէթ է-տինիզ... մէրհամէթինիզէ միւհթաճըմ. պուլթիւն սէրվէթիմ սիզին օլսուն... էկէր պէնի գաթիլն բէտա իտէր վէ պանա զէվճէ օլմանըզ սաատէթինի կէօսթէրմէզ իսէնիզ, էյի պիլինիզ քի հէլաք օլաճաղըմ... խաչայամայաճա-ղըմ...—տէյէրէք նիւզիւնի, կէօզլէրինի այագլարըմա սիւրէր իքէն, պէն կիւ-լիւյօր իտիմ. զիրա պունըն չու հալինի թէաթրօտա աչըգ րօլընը իճրա իտէն պիր ագթէօրին հալինէ պէնզէթիյօր ի-տիմ։ Օ էրլէրէ գըրանարագ ալլա-տըղճա, նիյազ ու իսթիրհամաթտա պուլընտըղճա, պէն ալա միւթէէսսիր օլմագսըզըն քէնտիսինէ ճէվապը րէտտ վէրիյօր իտիմ։ Պու գօմէտիա պիր միւտ-տէթ տէվամ էյլէտիքտէն սօնրա Մ.***յէ զէրրէ գատար իւմիտ վէրմէքսիզին օ-րատան չըգտըմ։

Ղարիպ տիր քի, քէնտիսիյլէ պէրա-պէրապէր խաչամագա սէօզ վէրմէյէճէք օլուր իսէմ, հէլաք օլաճաղընը սէօյլէ-յէն պու ատամ պէնտէն ճէվապը րէտտ ալտըղտան սօնրա հէլաք օլմատը. պիր խայլի սէնէլէր տահա խաչատը. հէվ-վէսլի չիրքինլիկի էրլէճէ գայիլ օլտու. Նիչի՞ն մի, Նիչի՞ն օլաճագ. էօմէր թէրիսինէ գօյու պիր կէօլկէ աքս իթ-տիրմէքլէ օլան սիմ սիյահ սագալըյլա սաչլարը ագարտը. վէ պու սուրէթլէ սիմասընա պիր ազ րէճիւլագ կէլտի տէ, անըն իչին կիւզէլլէշտի։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԳԱՅՍԷՐԻՅԷ

Միւհթէրէմ կազէթանըզըն 7063 նումէրօսընտա Գայսէրի Էրմէնի մէարիֆ-բէրվէր ճէմիյէթիմիզ հագգընտա մի-թէարրիֆըմըզ Ճէմալ պէյին «Թանին»-տէքի րէսմի պէյանաթը հագգընտա, խուլասաթըյլա էյճապաթը, միլլիյէթ, վա-թան վէ ատալէթ նամընա վէրմիչ օ-լտըղըմըզ ճէվապլարըն տօլայը մէմ-նունիյէթիմիզի արզ իտէրիզ։ Իւրկիւպ եօլունտա գաֆիլէյ գաթլ օլունմըշ, վէ պիզիմ տէ պու հագգտա պիր կէօնտէ թահրիրաթըմըզ եօգ տըր. իւմիտվար ու իւզվիյէթընտան տօլայը միւթ. Ճէմալ պէյ իլէ, պիր հէյէթը մախսուսէմիզ կէօրիւչտիւ, մուհավէրէյի լէֆֆէն կէօն-տէրիյօրըզ, միւթալէասընտան անլայա-ճաղընըզ կիպի իւնուանըն սըրֆ չիւրիւն-տէ միւտասէ օլտըղընտան վէ զարուրի հուգուգը միւտաֆաա իչին կազէ-թայը միւհթէրէմինիզէ խաղաճաղըմըզը պիթաէֆաթ իչին էյլէտիրմիգտէն մաղ-

)(65)(

ՍԻԱՍԻ ՐՕՄԱՆ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ

1853-1908

«Եա Պալգան չէպիհ ճէզիրէսիյլէ Պէր-լին ահտնամէսինէ իմզա գօյան տէվ-լէթլէր իլէ հիչ իրթիպաթը պուլընմա-յան պիր Խրիսթիյան վալի թային իթ-մէք, եախօտ Միւսլիւման վալիյի իպ-գա իտէրէք, րէֆագաթընա Էվրօպալը մուավինլէր վէրմէք, պիզ իքինճի չըգ-գըն իսթիյար իտիլտիյինի կէօրմէք իսթէրիզ»։

Լօրտ Լանսաուն պու ճիւմլէլէրտէն սօնրա, ժանտարմանըն հէյաթ թէնսի-գինէ պաշլանմասընը, թէնսիգաթտա գուլլանըլմագ իւզրէ Թիւրքիանըն Էվ-րօբատան քիֆաֆի մըգտարտա, զապիթ ճէլպ իթմէսինի թավսիյէ իտիյօր վէ տէյօր քի,

«Իքի հիւքիւմէթին Օսմանլը ասքէ-րինէ րէֆագաթ իթմէք իւզրէ քէնտի աթաշէ միլիթէրլէրինի կէօնտէրմէլէրի հագգընտաքի թէքլիֆիմիզին միւսայիտ պիր սուրէթտէ թէլագգի օլընմասընը էսֆլէ լասապ իտէրիզ։

«Իթալյա հիւքիւմէթինինտէ մուվա-ֆագաթը մէչրութէսինէ մազհար օլան պու թէքլիֆի պիզ քէմալի մէմնու-նիյէթլէ գապուլ իտէրէք, Օսմանլը ասքէրլէրինին թէնսիգ իճրա իթմէք վէ պունլար հագգընտա իճրաաթ չայան մալիւմաթ ալմագ իւզրէ, հէր տէվլէ-թին մէչլա 6 զապիթ կէօնտէրմէսինի թէքլիֆ իտէրիզ»։

Պու վէսիգանըն էհէմմիյէթի իսլի-պինտէքի ամիրանէ թարզընտան անլա-շըլըյօր։

Զաթէն Մօրլինկ միւլագաթընտա իթթիֆագ օլընըպ պիրէր սուրէթի Իս-թանպօլտաքի Ավսթրիա վէ Րուսիա սէ-ֆիրլէրինէ թալիմաթ չէքլինտէ կէօնտէ-րիլէն գարարլար իլէ Ինկիլթէրանըն պալքանտաքի նօթասը գարըլաշտըրըլըր իսէ կէօրիւլիւր քի, Մօրլինկ բրօկրամը հագիգաթտա պիր Ինկիլիզ բրօկրամը տըր։

Օ բրօկրամ ուսուլի սուրէթտէ Լօրտ Լանսաուընըն նօթասը նազարլարը գա-պուլ իտիլէրէք, Ինկիլթէրանըն թէքլի-գաթը ալթընտա գալըմըշ ալընմըշ տէմէք տիր։

Մաքէտօնիատա Էվրօպա բօլիթիգա-սընը հալը հագըրտա իտարէ իտէն պու բրօկրամ օլտուղընտան տօգուզ մատտէ-տէն իպարէթ օլան միւնտէրէճաթընը պէրվէճէհիաթի տէրճ իտիյօրըզ.

1. Միւֆէթթիշ Հիլմի բաշանըն րէ-ֆագաթընա Ավսթրիա վէ Րուսիա հիւ-քիւմէթլէրի թարաֆընտան պիրէր «ա-ժան սիվիլ» թային իթմէք.

Պունլար հէր թարաֆտա միւֆէթթիշ բաշայա րէֆագաթ վէ Խրիսթիյան էհա-լիսինին մէնֆաաթլարը հագգընտա մի-չարիլէյհին նազարը տիգգաթընը ճէլպ իտէրէք մահալլի մէմուրլարըն սույի իս-թիմալաթընը իխպար վէ Սէլանիքտէքի սէֆիրլէրին պանա այիտ իխթարաթընը քէնտիսինէ իխպար վէ Թէյալլիճ էյլէյ-ճէք վէ մէմլէքէթէ ճէրեան իտէն անվալի հիւքիւմէթլէրինէ պիլտիրիլէճէք տիր։

Պու աժան սիվիլլէրէ մուավին սը-ֆաթըյլա քիաթիպլէր վէ թէրճիմանլար թէրֆիգ օլունաճագ պունլար աժան սի-վիլլէրին էմիրլէրինի իճրա իթմէյէ վէ իգթիզա իտէրսէ, Խրիսթիյան քէօյլէ-րինտէ տօլաշարագ, էհալիյի իսթիճվապ վէ մահալլի մէմուրլարընըն մուամէլա-թընը թէֆթիչ էյլէմէյէ մէզուն պուլու-նաճագ տըր։

Աժան սիվիլլէրին մէմուրիյէթլէրի իքի սէնէ նիհայէթինտէ խիթամ պուլա-ճագ տըր։

2. Ժանտարմանըն թէնսիգի վազի-ֆէսինի, խըրիստիյան Սալթանաթը Սէնի-յէտէ պուլընաճագ պիր Էվրօպալը մէ-նէրալ իլէ այրը այրը էհլիլէրէ մէմուր իտիլէրէք, օրալարտա թէֆթիշ, թա-լիմ վէ թէնսիգ վազիֆէլէրինի իւֆա վէ ասքէրին էհալիյէ գարշը մուամէլաթընա նէզարէթ իտէճէք զապիթլէրէ թէվտի իթմէք։

3. վէ 4. Մէմլէքէթտէ սուքիւն վէ ասայիշ կէօրիւլինճէ, միւսթէլիֆ մի-լէթլէրին իճթիմա հալինտէ սաքին օլ-տուգլարը մահալլէրէ կէօրէ, խտարէթէն արազինին թաքսիմաթընտա թաատիլաթ օլընմասընը միւֆէթթիշլէրին թա-լէպ, միւլքիյէ վէ ատլիյէ իտարէսինի, Խրիսթիյանլարընտա սէրպեսթ կիր-մէլէրի չարթըյլա թէնսիգ վէ մահալլի մուխթարիյէթլէրի թէմին իթմէք։

5. Ճէրայիմի սիյասիյէ իլէ գարը-չըգլըգ էսնասընտա վուգու պուլան սայիր ճինայէթլէրի թէտգիգ իչին ա-զասը միւսավի սուրէթինտէ Իսլամ վէ Խրիսթիյանտան միւրէքքէպ օլմագ իւզ-րէ, պաշլըճա մէրքէզլէրտէ գօմիսիօն-լար թէչքիլ իթմէք, իքի հիւքիւմէթին գօնսօլօսլարը պու գօմիսիօնլարա իչթի-րաք իտէճէք տիր։

6. վէ 7. Գարըշըգլըգ էսնասընտա գարարթըլէ օլան Խրիսթիյան էհալի-սինէ թազմինաթ վէրմէք վէ եա մուա-վէնէթ իչրա իթմէք. Թիւրքլէր թարա-ֆընտան քէօյլէրի եագըլան էհալիյի պիր սէնէ միւտտէթլէ վէրկիտէն աֆվ իյլէմէք։

8. Փէտէր. բրօկրամընտա վառ իտի-լէն իսլահաթը վագթը կէչիրմէքսիզին մէվգիի իճրայա գօյմագ։

9. Իւտվէ թէպուրյարընը տաղըթ-մագ, վէ պաշը պօզուգ գուլլանմամագ։

4

Զաթը Շահանէ վէ Մօրլինկ բրօկրամը.— Աժան սիվիլլէրին մէ-մուրիյէթ վէ վազիֆէլէրի.— Էվ-րօբայը զայիֆիյաթ.— Մ. Գոնսթա-նըն նօթասը.— Իսլահաթըն թաթ-պիգի.— Թիւրք վէ Պուլկար իթթի-լաֆը (4 Ապրիլ 1904)։

Պալքանտաքի բրօկրամը Գօնթ Զի-նովիէֆ վէ Պարօն Գալիչէ Պաշը Ալիյէ թէվտի իթտիքի կիւն, Սթանպօլտա իս-լահաթըն թաթպիգի ալէյհինէ պիր մի-ճատէլէ պաշլամըշ իտի։

Թէֆէրրուաթ իթիգարը իլէ զահիրէն բէք գարըշըգ կէօրինէն պու մինճա-տէլէ ավրընտա հագիգաթտա, Էվրօ-պանըն րէգապէթի նուֆուզը միւնտէ-միճ իտի։

Վիէննա բրօկրամընը պիլա իթիրազ գապուլ իթմիշ օլան Զաթը Շահանէ միւնտէրէճաթընը հաքիմիյէթ հուգու-գընա զըտտ պուլտուղը Մօրլինկ բրօ-կրամընը գապուլ իթմէտի, րէտտ իթ-տի, նօթալար, գարչըլըգլը թէքլիֆլէր պաշլատը։

(Տէվամը)

րուֆէն իրտալիմիզ միւքեալէմէյի լուէթ-
ֆէն տէրձիմէ հիմմէթինիզ, քէնարինին
րէսմէն հագգըմըզտա իժմիչ օլտուղը
ազվիյաթը թէքզիպ էյլէտիյինտէն, սէրթ
միւթալէաթտա պուլունմատըզ, չու հալ-
տէ մէզգիւր պէնտին տէրձիմէսի սօնրա
իյձապը միւթալէա թարաֆըմըզտան վու-
գը օլուր իսէ մէմնուն օլուրըզ։

Երմէնի մէրխասասը Տրդատ էֆ.
վաթանի վէ միլլիյէթ նօգթայը նազա-
րընտան մէմնունիյէթպախշ տավրէտ
չալըշմագտա տըր։

Անձագ գօմիսէր Սապիթ էֆ. մահ-
զա չու էմնաստա պիր թագըմ թավր ու
աթվարտա պուլունըյօր քի Երմէնիլէրէ
տէվլէթ իսթիպտատըն կէօզլէրինէ պագ-
մագտա տըր, պու կիւն պազը ահնի
ահվալինը իշիտիյօրըզ քի պատէթթահ-
գըզ խէլատ վէ սէլամէթի վաթան իչին
խագմայա մէճպուր օլաձագըզ։

Շու էմնաստա խալամիյէթտէ կեա-
վուրլարը աստձաղըզ քէսէճէյիզ էֆ-
քեարը ազալտը. վէ էհալինին ֆիքրի
պիր տէրէճէ թէսքին օլտու. չիմտիլիք.
անձագ գօմիսէր Սապիթ էֆ.նին էր-
մէնի գօմալայըձը պօլիթիքասը պիր
թագըմ էչքըյալը թէնչիք իտէր. պու
խուսուստա սա հագըըը թէֆէրրուաթը
պիլտիրիրիզ։

Ի դիմաց Հայ Ընթերցասիրաց Ակումբին
Կեսարիոյ

Ատենադպիր Ատենապետ
Գ. ՂԱԶԱՐԵԱՆ Վ. ՃԱՄՃԵԱՆ

* * *

Գայսէրի միւթէսարրըֆը ձէմալ պէյ իլէ
Գայսէրի Երմէնի մէարիֆփէրվէր ճէմիյէթի
միյանէսինտէ պիր միւքեալէմէ

Ճէմիյէթ թարաֆընտան միւնթէ-
խապ պիր հէյէթի մախսուսէ։

—Ճէրիտէլէր սահայիֆի. վաթանըն
թաավիրի օլուպ, անլէրի ֆիզուլի իշ-
ղալ պիր ճիւրմ տիր տէնիլսէ սէվա
տըր. վէ օլ մուգատտէս լէվհատա ա-
րաձիֆ, թասնիյաթ պուլունմասընա աս-
լա միւսաատէ իթմէմէք տախի էվլատը
վաթանա ֆէրիզէ օլտուղը պիր հագի-
գաթ տըր. իմտի միւթէսարրըֆ պէյ էֆ.
հազրէթլէրի, Երմէնիձէ պիր կազէթատա
միւնտէրիճ պիր ֆըգրատա Իւրկիւպէ կի-
տէն պիր Երմէնի բաքասընըն գաթլ իտիլ-
մէսի էսասըյլ օլուպ, Նիյտէ եօլունտա
Գայսէրիլի պիր Երմէնի բաքասընընտաօյուլ-
մասը մէսէլէսինի արզ վէ հագիգաթը
իշար վազիֆէտէն տիր. լագին պէյ էֆ.
սիզ պիզի էվլատ կիպի սէվէր, վէ հէր
ֆըրսաթլա, րէսմի քիւչաթլարտա, չար-
շը վէ մէյտանլարտա իյրատ պույրու-
լան նուսիհլարըյլա ասայիշի մէմլէքէթէ
միւֆիտ վէ ահքեամը Գանունը էսասիյի
թահքիմ խալուս իտարէի քէլամ իտէր վէ
պիզ էվլատընըզ տախի սիզի րէիսի հիւ-
քիւմէթը մահալլիյէ վէ պիր բ.ատէրի
միւշֆիգ տէյու գապուլ վէ թաագըմ ի-
տէր իքէն «Թանին»տէ քէմալ թէէ-
սիւֆիլէ օգունտուղըմա կէօրէ չու Իւր-
կիւպ եօլունտա բաքա գաթլը քիզպի-
նի վէ էմսալը արաճիֆի մէֆսատէթ-
քեարանէյի նէ՛ մանթըք, նէ մուհաքէ-
մէ վէ նէ վիճտան իլէ ճէմիյէթիմիզէ
ազվ ու իսնատ վէ մագամաթը րէսմի-
յէյէ պու եօլտա արզը քէյֆիյէթ իտի-
յօրսըրըզ. պունը պիզ էֆէնտիմիզին
էֆքեարը միւթէմէտտինէսինէ պիր տիւր-
լիւ եագըշտըրամայօրըզ. պիզի հէր հա-
րաքեաթըմըզտա ասայիշի մէմլէքէթի
մուհաֆազայա խատիմ վէ միւսլիման
գարտաշլարըմըզլա հիւսնը իմթիզաճա
ղայրէթքէշ կէօրիւր, եօլքէն թէշվիգ վէ
թէքտիր իտէն սիզ էֆէնտիմիզ զիքրի
թիւյլէրի ուրփերտէն չու տէհշէթլի եա-
զըլը գարա թասնիյաթը վէ պիր թա-
գըմ ամալը ֆասիտէյի պիզէ նա՞սըլ իս-
նատ իտէպիլիրսինիզ։

Միւթէսարրըֆ.—Կազէթանըն չու սօն
վագթլարտա պագը միւնասիպէթսիզ չէյ-
լէրի չօգ եազըյօր. պու զիքր իտիլէնըլըագ
գաթլը ֆըգրասը խուսուսունտա մագա-
մաթը ալիյէսի պէնտէն իսթիճվապը
քէյֆիյէթ իթտիլէր, պէն տախի թահ-
գըգ իտուպ, պի էսաս օլտուղընը ան-
լատըմ իսէ տէ օլ սըրալարտա պագը
Միւսլիմանլարըն վէ Րումլարըն վէր-
տիքլէրի մալիւմաթ վէ սանձագ տա-
խիլինտէ վագը օլան վուգուաթը աւրէ
հագգընտա վէրիլէն ժուրնալլարտա
սէրտ օլունան միւթէլաաթ, տիւքեան
գապամալար սըրասընտա Երմէնի մէր-
խասասը էֆ.նին «էֆէնտիմ նէ եապա-
յըմ, գօրգույօրլար, հէր եէրտէ Միւս-
լիմանլար պէօյլէ թէհտիտ իտիյօրլար
իմիչ» եօլունտա իշար իյլէտիյի մալիւ-
մաթ, ֆիքրիմտէ պու եօլտա պիր չիւպ-
հէյէ մէյտան վէրմիչ օլտուղընտան պու
կիպի իհթիմալաթընտա մէյհուզ օլա-
պիլմէսինի արզ իթմիչ իտիմ, եօգսա
ճէմիյէթինիզէ թէվճճիհիմ վար,
հէմ պագը տըր, սիզտէն պէօյլէ պիր
չէյ ասլա մէմուլ իթմէմ։

Հէյէթ —Պէյ էֆ. հիսսիյաթըմըզըն
պու մէրքէզտէ օլտուղընա պիզտէ էմին
իքէն պի էսաս պիր մէսէլէյի թէքզիպ
սըրասընտա ճէմիյէթիմիզին նամը րէս-
միսի թիւքիւարըյլա մէյտանը մաթ-
պուաթտա ալըրմըզա աթըլան չու լէ-
քէյէ հիչ պիր սուրէթլէ թէհամիւլ վէ
սիւքիւթ միւմքին օլմայըպ, պու գօճա
հալանը թէքզիպ իլէ տէ իքթիֆա իթ-
մէյէրէք, պիզ սատագաթըն թէձէսսիւմ
իթմիչ միւալը պիր միլլէթին էվլատը,
Թիւրք գարտաշլարըմըզըն գանատը հի-
մայէսինտէ նէչվ ու նիւմա վէ հալը ասու-
տէ արայան Երմէնիլէր նամընա իքի
միլլէթ արասընա նիֆագ թօխումու
աթմագ տէնայէթ վէ ճէհալէթի վէխ-
մէսի իլէ պիզի գալիմանէ իթհամ իտէն
էսպապ ու տէչւիլին ատալէթ վէ վա-
թան նամընա պէյանընը պիլխասսա րի-
ճա իտէրիզ։

Միւթէսարրըֆ.—Եայը էվլատլարըմ,
հաչա սիզին (չիւն պու ճինս հարէքէ-
թի իյմա իտէր հիչ պիր տէլիլ վէ էմա-
րէ եօգ, պիր ազ էվվէլ տէտիյիմ կիպի
սալթ պէօյլէ պիր չիւպհէյէ գահիպ օ-
լարագ պու տիւչիւնճէմինտէ ինթիմա-
լինին մէյհուզ օլմասընը մագամը միւ-
թալէատա արզըմտա միւնթիճ օլտա եա-
գըլըր, հօչսա միւսթէթիրին օլունըզ քի,
պանչգա պիր չէյ եօգ տըր։

Հէյէթ.—Իմտի, պէյ էֆ. պիզի
հագգըմըզտա սըրֆ չիւպհէտէն նէչէթ
իտէն չու միւչքիլաթտան թախլիս թա-
րիֆինիտէ լրաէ վէ ինթիխապ պույուր-
սըն։

Միւթ.—(Զանը վուրուպ, մէձլիսը
իտարէ քեաթիպինի ճէլպ իտէրէք) տէր
հալ վիլայէթէ, տախիլիյէ նէզարէթինէ
վէ մաթպուաթ իտարէսինէ, Գայսէրի
Երմէնի մէարիֆփէրվէր ճէմիյէթի հագ-
գընտա «Թանին»ին մալիւմ նիւսխասըն-
տէն ֆըգրաի մախսուսասընտա միւնտէ-
րիճ էֆքեարը միւթէէլլիմէյէ գահիպ օ-
լագա մահալ օլմատըղընը, ճէմիյէթին
չու միւրաճաաթ վէ թալէպի եազահաթը-
նըն մաէթթագտիր թէլէկրաֆլա իշարը-
նը էմր իթտիքտէն սօնրա, հէյէթէ խի-
թապէն տախի.—էվլատլարըմ, չու հա-
լը վագըյը արզըմըզ մուճիպ «Թանին»է
թահրիրէն սէվգ վէ այնէն նէշր իթտի-
րէպիլիրսինիզ, (չթէ պէն մագամաթը
արտէսինէ իճապըն եազտըմ։

Հէյէթ՝ մէմնունիյէթը գալպ վէ քէմալը
սիւրուրիլէ ալտէթ իտէր, իմտի ճէրիտէի
միւթէպէրէնիզտէն ամսամըմիւլլագ րէ-
ճա իտէրիզ քի՛ Թահրիրը էֆքեարը ամմէ
իչին չու միւքեալէմէյի այնէն տէրճ իլէ
պէրապէր նէ մէրխասասըզըն նէ միլլէ-
թիմիզին Թիւրք գարտաշլարըմըզա տօղ-
րու քիւչիւք գարտաշա եագըշըր հիւ-
մէթ միւթավաաթ վէ սատագաթըան
պաչգա հիսսիյաթըմըզ օլմայըպ, օլ պէօ-
յլէք գարտաշլարըն իսէ թէրագգը վէ
սաատէթէն մաատա տա ամալըմըզ օլ-
մատըղընը իլավէթէն իլանա հիմմէթի-
նիզի րիճա էյլէրիզ։

Սօն վագթլարտա «Իգտամ» վէ
«Թանին» կազէթալարընտա Գայսէրի
Երմէնի մէարիֆփէրվէր ճէմիյէթիմիզ վէ
Երմէնի մէրխասասը Տրդատ էֆ. հագգ-
լարընտա վագը օլան իսնատաթլար ու-
զէրինէ ասլէն տէյիլ տէվրի հուրրիյէթ-
տէ, իլա տէվրի իսթիպտատ էմնասըն-
տա տախի ումում Գայսէրիլիլէրին էֆ-
քեար ու ամալը սուլհճույանէլէրի մա-
լիւմի ամմէ օլմագլա «Բիւզանդիոն»,
«Ճէր. Շարգիյէ» վէ սաիր կազէթալար
իյձապ իտէն ճէվապըն իթաասըյլա պու
իսնատաթըն գաթիյէն գարինի հագի-
գաթ օլմատըղընը իշար իտէրէք, մէն-
պաընտան անլամագ արզուսընը պէյան
էյլէտիքլէրինտէն, մէրխասա Տրդատ
էֆ. հագգընտա եազըլանլարըն գաթի-
յէն ասլ ու էսասը օլմատըղընը, վէ
միւթէսարրըֆ պէյին մումաիլէյհ հագ-
գընտա էֆքեարընըն թէշվիչ օլմասընըն
էսպապընըն հագգը օլմատըղընը պիլ
պէյան վէ մէարիֆփէրվէր ճէմիյէթիմիզ
հագգընտա մաէթթէէսիւֆ սուի զան-
նըն չիւպհէյէ միւէսսիս օլմասը պալաէ
իշար օլունան միւքեալէմէտէն անլաշը-
լաձաղընըն միւթէլաա վէ մուհաքէմէյի
գարիյընը քիրամա հէվալէ իտէրիզ։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ. — Գայսէրի
մէրխասասը ալէյհինտէ կէչէնլէրտէ
Թիւրքճէ րիւֆէգամըզտա տէրճ օլունան
մալիւմաթըն պիր էնմիւզէճ էսէրի վէ
խիլաֆը հագիգաթ օլտուղը վէ հաթթա
պիր Երմէնի բօլիսին իսթիֆասը միւնա-
սէպէթիյլէ վուգու պուլան միւնասի-
պէթսիզլիքլէրին տէ, հիւքիւմէթը մա-
հալլիյէնին տիգգաթսըզլըղընտան նէչէթ
էյլէտիկինի եազմըչ իտիք. Գայսէրի
միւթէսարրըֆը հազրէթլէրի, պագը քէ-
սանա ալտանարագ խանըլը խիպարաթ-
տա պուլընտըղընը իշթէ սէօյլէյօր քի՝
իչ պաշընտա պուլընան պէօյլէ պիր
մէմուրա եագըշըր պիր մուամէլէ վէ
իթիրաֆ տէյիլ տիր, զիրա իհթի-
մալ քի պու հալլէրտէն գարըշըգլըգլար
տա զուհուր իտէպիլիր վէ հաթթա գան
տէօքիւլէպիլիր իտի։ Պիր միւթէսար-
րըֆըն խանըլը թէլագգըսընտան պու կի-
պի հալլէրին զուհուրընէ նազարը աֆվ
իլէ պագըլապիլի՞ր մի։

Միւթէսարրըֆ պէյ հազրէթլէրի է-
կէր պագը միւֆսիտլէրին սէօզլէրինէ ի-
թիմատ իթտիկինէ գանաաթ հասըլ իթ-
տիկինի իթիրաֆ իտիյօրսա, ասայիշը
մահալլիյէ նօգթէի նազարըյլա, ումում
էհալինին հս գըլընտա սուի ֆիքր պէսլէ-
մէքտէ օլան բօլիս գօմիսէրինի թէպ-
տիլ էյլէմէսի լազըմ կէլիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԿՐՕՆ. ԺՈՂՈՎ տիւն Բաթրիգխա-
նէտէ Տ. Հմայեակ Սրբազանըն ատե-
նապետութիւնը թահթընտա ագտը իճ-
թիմա իտէրէք, Տ. Մկրտիչ եպիսկ. իլէ
վարդապետ վէ քահանայ ազալար հա-
զըր պուլընմըշլար տըր։

Մէճլիս՝ Ս. Էջմիածինէ Տ. Կա-
րապետ Վ.ի պիր մէքթուպ իրսալի իլէ,
Էջմիածինտէ թէրէննիւմ օլընան պիր
վէ իքի սէս իլէ պատարագ այինինի նօ-
թալը պիր գաչ նիւսխասընը իրսալինի
թալէպ իթմիչ տիր։ Մէզքիւր նաղմէլէր
Տէրսաատէթ վէ թաշրա քիլիսէլէրինտէ
թէրէննիւմ օլունաձագ տըր։ Մէճլիս
Տէրսաատէթ վէ միւլհագաթը քիլիսէ-
լէրինտէ «սուկ» իսթիմալինի գաթիյէն
մէն իթմիչ տիր։

Թաշրա առաջնորդլարը իլէ Տեղա-
պահլարընա պիրէր մէքթուպ իրսալի
իլէ մէքթէպլէրտէ մէզհէպ տէրսի իլէ
Երմէնի քիլիսէսի թարիխինին թէտրիս
օլընմասընը թավսիյէ իտէճէք տիր։
Բէզա Ազգային Պատմութիւն իլէ Եր-
մէնիսթան թարիխինին տախի
թէտրիսը թէարիս օլընմասը թավսիյէ
իտիլէճէք տիր։

Պու միւնասէպէթլէ մէզքիւր տէրս-
լէրին միւզգէթէմիր մուալլիմլէրէ
տէվի լիւզումը տախի պիլտիրիլէճէք տիր։

Տ. Տիմոթէոս եպսկ.ըն գալութէթը
հալտէ պուլունտուղը վէ ագտէմճէ մու-
մաիլէյհին քիլիսէյի հիւմը իլզամ իթտէ
պուլընտուղը նազարը տիգգաթա ալը-
նըպ, մումաիլէյհէ Բաթրիգխանէ սան-
տըղընտան 100 ղրշ. մաաշ թախսիսը
ճէմիյէթի մալիյէյէ գարար վէրիլ-
միշ տիր։

Մէճլիս՝ Տէրսաատէթտէ 5—6 պա-
պագ պուլունան քիլիսէլէրտէ, սա-
պահ վէ աքշամ անճագ 1 վէ 2 պա-
պագ հազըր պուլունմասը նազարը իթի-
պարա ալարագ, սապահ վէ աքշամ
ումում պուրագլարըն տա հազըր պու-
լունմասընը թավսիյէյէ գարար վէրմիչ
տիր։

Երմէնիսթան վէ Կիլիկիա միւհաճի-
րինի իչին իյանէ ճէմ իթմէք իւզրէ
Տէրսաատէթ աէմիյէթլէրինտէ թէշքիլ օ-
լունան գօմիսիօնլարա բարագլարըն տա
մուավէնէթ էյլէմէլէրի, քարոզիչլէրէ
վէ աւագերէցլէրէ թավսիյէ իտիլմէճէ
տիր։

Բիլիսէլէրին թէմիզլիկինէ տիգգաթ
իտիլմէսի վէ սապահ վէ աքշամ փոխա-
նագլար իրսալի վէ ճումամա երթեսի իլէ
պազար կիւնլէրի տէ ճամուսոր չօճուգ-
լարընքիլիսէյէ կէթիրիլմէսի թավսիյէ
իտիլէճէք տիր։

ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԸՆ կէ-
լէճէք պազար էրթէսի կիւնիւ քիւշատը
մուգարրէր տիր։ Բաթրիգ Սրբազան
հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ
տիւն վուգու պուլան ինթիմաատա 21
ազատան ցի հազըր պուլընմըշ տըր։
Մէվձուտ ազալար, մէքթէպին կէլէճէք
պազար էրթէսի կիւնիւ քիւշատընը գա-
րարլաշտըրմագլա պէրապէր, բէնծէն-
պին կիւնիւ մէքթէպին մուալլիմլէրի
իլէ պէրապէր պիր միւզաքէրէ իճրա-
սընա գարար վէրմիչլէր տիր։ Իյձապ
իտէրսէ թագտիրաէ, կէլէճէք ճումա
էրթէսի վէ պազար կիւնլէրի տէ միւ-
զաքէրէ իճրա օլունաձագ տըր։ Մէքթէ-
պին իտարէ հէյէթի, բրոկրամընը իլէ-
րուտէ թաատիլ էյլէմէքլէ պէրապէր,
չիմտիլիք պագը լիւզումսըզ տէրսլէրին
բրոկրամտան չըգարըլմասընա գարար
վէրիլմիչ տիր։ Մէքթէպին քիւշատը մու-
հիմ պիր մուվաֆֆագըյէթ օլմագլա,
չայանը թէշէքքիւր տիր։

Տիւնքի ինթիմաատա մէքթէպ հէյէ-
թինին թէշքիլաթը պէրվէճհըաթի իճրա
օլընմըշ տըր.

Յովհաննէս էֆ. Թորոսեան (Ա. Ա-
տենապետ), Շարամ էֆ. Գազանճեան
(Բ. Ատենապետ), Յովհաննէս էֆ. Շահ-
նազար (Ա. Ատենադպիր), Տքթ. Թիւլ-
եան (Բ. Ատենադպիր), Գանձապետ
Լեւոն էֆ. Նշաստաճեան։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ հէնի
հէյէթը իտարէսի տիւն ագտը իճթի-
մայա տավէթ օլընմըշ իսէ տէ, ազա-
տան եալընըզ 3 թագըմ հազըր պու-
լընտուղընտան, ինթիմա վուգու պուլ-
մամըշ տըր։ Տքթ. Դաքամաճի, Միհ-
րան Մուրատեան վէ Յովակիմ Մինաս-
եան էֆ.լէր իսթիֆա իթտիքլէրինտէն
վէ էջ-էրիյէթ հոսսալէ կէլմէտիկինտէն
տիւն թէշքիլաթ թէէխխուր իտիլմիշ,
Խասթախանէնին հալը հազըրը մաթլուպ
մէրթէպէտէ օլմատըղընտան վէ տիկէր
թարաֆտան իսէ զըրչ միւնասէպէթիյլէ
ինթիյաճաթ կիւնտէն կիւնէ արթմագ-
ըլընտան, իտարէտէն ամլար վէ մուգ-
թէտիր զէվաթըն թայինի իլտիզամ
մաթլուպ տըր։ Բաթրիգ Սրբազան հազ-
րէթլէրի էնէ Հոգաբարձութիւնը թէշ-
քիլ օլընմայա գատար, էսքի Հոգաբար-
ձութիւնըն իյֆայի վազիֆէյէ տէվամ
էյլէմէսինի թէմէննի էյլէմիչ տիր։

ԻԲԲԻ ԲՈՒՀԱՆԻ երեսփոխանլարըն
ինթիխապը իչին վէրիլէն թալիմաթ
մուձիպինձէ, ինթիխապա նէզարէթ իթ-
մէք իչին պիր գօմիսիօն թէշքիլ ի-
տիլմիչ վէ Տէրսաատէթտէ պուլընան
ումում րուհանիլէրէ տավէթ վուգու-
պուլըպ, տիւն 41 քիչի պիզզաթ վէ 38
քիչի մէքթուպլա իշթիրաք իտէրէք, Տ.
Եղիչէ արքեպ. Ապահունի 48 րէյ վէ
Տ. Գէորգ արքեպ. Երէցեան 44 րէյ
գազանըպ րուհանի մէպուս ինթիխապ
օլընմըշլար տըր։

ԲԱԹՐԻԳ ՍՐԲԱԶԱՆ տիւն Տրապի-
զօնա պիր թէլէկրաֆ իրսալի իլէ, մա-
հալինտէ 6 Երմէնինին լաղլարտան թէ-
լէֆ օլտուղընըն ասըլը օլուպ օլմատը-
ղընը սօրմըշ տըր։

ՊԵՑՕՂԼՈՒՆՏԱՆ Բաթրիգխանէյէ
կէօնտէրիլէն պիր մահզէր իլէ, Թաղ.
Խորհուրդըն ինթիխապընտա վուգու
պուլան սուի իսթիմալաթ ալէյհինտէ
շիքայէթ իտիլմէքտէ, վէ ֆէսխի
թալէպ իտիլմէքտէ տիր։ Պու մահզէր
Քաղ. Ժողովըն նազարը տիգգաթընա
հէվալէ օլընմըշ տըր։

ԵՕԶԿԱՏտա վէրկի պագայասընըն
թահսիլի իչին մէմուրինը հիւքիւմէթ-
թին, Երմէնիլէրին արալըսընի ճէպրէն
զապթ իտուպ, էհլին ֆիյաթլա Թիւրք-
լէրէ սաթտըգլարընը Եօզկաթ առաջ-
նորդը Տ. Խորէն Վ.՝ Բաթրիգխանէյէ
պիլտիրմէքլէ պիր գարար թալէպ էյլէ-
միչ տիր.

Ս. ԷՋՄԻԱԾԻՆԷ կիթմիչ օլան Մուշ
առաջնորդը Տ. Ներսէս Վ. Խարախան-
եան՝ օրատան մահալը մէմուրիյէթինէ
ազիմէթ էյլէմիչ տիր։

ՏԷՐՍԻՄ առաջնորդ վէքիլի վէ մա-
հալլի միւթէսարրըֆը իմզասըյլա Բաթ-
րիգխանէյէ աթիտէքի թէլէկրաֆ քէշի-
տէ իտիլմիշ տիր։

«Տէրսիմտէ 4 այ տըր սուքիւնէթ
հօքիւմ սիւրմէ տըր, Երմէնիլէրէ թաարրուզ
եօգ տըր, միւթէսարրըֆ Խայրի պէյին
թէտապիրը հաքիմանէսի իսթիգպալէն
մուճիպը էմնիյէթ տիր։»

ՏԱՐՈՒԼԽԱՑՐԱ 69 ֆուգարա թալէ-
պէ գապուլ օլունաճաղընտան, պուն-
լարտան 10ը Երմէնի օլաճագ տըր։ Պու-
նըն իչին 7 եաշընտան եօգարը վէ 16
եաշընտան աչաղը օլմագ իւզրէ 10 թա-
լէպէ թէֆրիգ օլընմասը մէարիֆ նէզա-
րէթինտէն Բաթրիգխանէյէ եազըլմըշ
տըր։

ԱՆՏՈՆ ԷՖ. ԹԱՐԱԳ Չէյթունլը
պիր թալէպէյի հիմայէ իտէրէք, կեդ-
րոնական վարժարանա գապուլ իթտիր-
միչ տիր։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄՏԷՆ Բաթրիգխանէյէ
չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա Տ. Գէորգ
Ս.ըն օրայա ավտէթի թալէպ օլընյօր։

ԵՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻՔ ազգ. Ընդհ.
Ժողովը կէչէն ճումա կիւնիւ Կ. Բաթ-
րիգ Սապպաղեան էֆ. հազրէթլէրինին
թահթը րիյասէթինտէ ագտը իճթիմա
էյլէմիչ տիր։ Մէճլիս ղիւան ինթիխապը-
նը իճրա իտէրէք, Էրամ էֆ. Երամեան
(Ա. ատենապետ) Յովհաննէս էֆ. Խո-
րասանճեան (Բ. ատենապետ) Գրիգոր
էֆ. Ռսկեան (Ա. ատենադպիր) Կարա-
պետ Վ. Պատուհասեան (Բ. ատենա-
դպիր) ինթիխապ օլընմըշլար տըր։

Մուսախսէրէն Վարչական Ժողով ին-
թիխապը իլէ, Նիզամնամէնին թաատիլ
իչին պիր գօմիսիօն ինթիխապընա թէ-
շէպպիւս օլընըպ, նէթիճէ ֆէվգէլա-
տէ մէճլիսունիյէթի մուձիպ օլմուշ տըր։

Սապպաղեան էֆ. հազրէթլէրի բա-
զար կիւնիւ Ս. Յ. Ոսկեբերան քիլիսէ-
սինտէ պատարագ թագտիս իտէրէք,
Աստուրեան Վ. պիր քարոզ վէրմիչ վէ
ուխտավորլէրին պահս էյլէմիչ տիր։

ԻՐԱՆԸՆ Գարատաղ գըթասընտա
Երմէնի էհալիսինին զուլմ թահթընտա
պուլընտուղը վէ հաթթա պագը քէսա-
նըն տա թէլէֆ իտիլտիկի իշտիլմէքլէ,
Ռուսիատա պուլընան Իրան թէպաասը
Շահա պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէր՛էք,
Իրանտա պուլընան Երմէնիլէրի թահ-
թը հըմայէսինէ ալըպ պու կիպի թէճա-
վուզաթա վէ զուլմլարա մէյտան վէ-
րիլմէմէսի իսթիտա իտիլմիչ տիր։

Թէպրիզտէքի Երմէնիլէր՝ Գանունը Է-
սասի թարաֆտարը օլանլարա մուավէ-
նէթ իթտիքլէրինտէն տօլայը, Շահ թա-
րաֆտարլարընտան իթհամ օլընըյօրլար։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալու-
թեամբ կը ծանուցանէ թէ Նիկոմիդիոյ
Վիճակի Պերէզլիի ազգայիններէն Տեարք
Խաչիկ Բէստրիճեան, Յովհաննէս Ալեա-
նաքեան, Յովհաննէս Պօղոսեան, Պետ-
րոս Շահինեան և Դաւիթ Ապգաչեան
էֆ.ները միջոցաւ գիւղին մէջ հանգա-
նակութիւն կատարուելով յաջողած են
295 օսմ. ղր լուբիա հաւաքել և ղրկել
Ազգ. Հիւանդանոց։

— Հանգուցեալ Տօքթ. Մ. Թորոս-
եան էֆ.ի յուղարկաւորութեան առթիւ
փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուի-
րատուութիւնները եղած են Հիւանդա-
նոցիս.—Տէր և Տիկին Համբարձում Թո-
րոսեան 108, Տէր և Տիկին Աբրահամ
Տէր-Աբրահամեան 108 ղրուշ։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԻՐԱՆՏԱ ՃՈՒՄՀՈՒՐԻՅԵԹ

Մէվսուգըն խապէր ալընտըղընա
նազարան, պիւթիւն Ատրպատական է-
յալէթինէ հաքիմ օլան վէ սօն սիսթէմ
սիլահլար վէ թօփ իլէ քեաֆի մըզտար-
տա էրզագլարը պուլընան Իրան հիւր-
րիյէթփէրվէրլէրի, Թէհրան իւզէրինէ
հարէքէթ իթմէքտէ տիր։

Տիկէր թարաֆտան Շահըն իգամէթ
էյլէտիկի չէհիրէ կիրիլմէյէ գատար սա-
լըլարընըն արթաճաղըտա չիւպհէսիզ
տիր։

Հաթթա չէհրէ կէլտիքլէրինտէ մէմ-
լէքէթ իչինտէ տախի պիր իխթիլալ
ճումհուրիյէթճի գավիէն իւմիտ իտիլիյօր։

Էհալի իւզէրինէ չու սօն կիւնլէրտէ
րէք բէօյիւք գուվվէթ վէ նուֆուզ իճ-
րա իթմէքտէ օլան իսթիպտատ գօմիթէսի
Դաճար խանէտանընը թէմամըյլա մահվ
վէ նապէտիտ իթտիքտէն սօնրա, «Ի-
րան Միւսլիմ ճէմիյէթի հէյէթը միւթ-
թահիտէսի» նամը ալթընտա ճիւմհուրի-
յէթի իլան իթմ'էյէ գարար վէրմիչ տիր։
Պիւթիւն հիւրրիյէթփէրվէր Իրանիլէր չու
ինգըլապա թարաֆտար տըրլար։

Վէրտիքլէրի հիւքմ վէ գարարլարա
ղայրը գապիլ իթիրազ սուրէթտէ միւճ-
թէհիտլէր իլէ սէյիտլէր տախի թէմա-
մէն պու ֆիքրէ իշթիրաք իտիյօրլար։

Քէրպէլատա պուլընան միւճթէհիտի
ազամ տախի, պու թարզ հիւքիւմէթին
մէչրու օլտուղը հագգընտաքի ֆէթվայը
վէրէճէք տիր։

ԻՐԱՆ ՇԱՀԸ ԻԼԷ ՄԻՒԼԱԳԱԹ

Րուպէր թէլէկրաֆ աժանսընըն
Թէհրան մուխպիրի, Իրան Շահը իլէ
միւլագաթա մուվաֆֆագ օլմուշ, Շահ
աթիտէքի իֆատէտէ պուլունմուշ տըր։

«Իրանըն թէպլիսի վէ էհալիսինին
սաատէթ վէ թէրագգըսը իչին Գա-
նունը Էսասի պիր մէնպայը ֆէյզ ու թէ-
րագգը օլմուշ տըր։

Յագաթ մէսլէքի, թէրագգըփէրվէ-
րանէ տէյիլ, րէագսիօնէր օլան պուն-
տան էվվէլքի մէճլիսիմիզին հալը իթ-
տիյի էսէֆլի նէթիճէլէր սէպէպիյլէ գա-
թէն ճահիլ օլան խալգըմըզ. Գանունը
Էսասի իճրա իտէճէք օլուր իսէ, սա-
պըգ մահզուր վէ քէօթիւլիւքլէրին
թէքրար զուհուրա կէլէճէյի գօրգուսը-
նա թուսթուլմըշ տըր։

Միլլէթի խավաշ խավաշ Գանունը Է-
սասիյէ հազըրլա թագտիր իտէճէք
պիր մէրթէպէյէ աէթիշտիրիլմէսի իգ-
թիզա իտիյօր, իշթէ պէնիմ տէ մագ-
սատըմ պու տըր։

Մէմլէքէթտէ իքի ֆըրգա վար տըր։
Պիրի Գանունը Էսասինին լէհինտէ,
տիկէրի ալէյհինտէ, իշթէ պունտան տօ-
լայը գարար վէրմէքտէ աճէլէ իտէճէք
օլուր իսէմ, մէյտան վէրիլմէմէք իյձապ
իտէն պիր թագըմ գարըշըգլըգլարըն
զուհուրա կէլմէսինտէն գօրգույօրըմ։

Սօն մէճլիսիմիզ խայլի գարըշըգլըգ
վէ գան ագմասընը մուճիպ օլմուշ իտի։

Շիմտի Շուրայի տէվլէթի թօփլա-
տըմ, պու մէսէլէլէրին քեաֆֆէսի օրա-
տա միւզաքէրէ օլընաճագ, չուրայի
տէվլէթին ազասը մէպուս օլմայաճագ,
ֆագաթ պիլախարէ պու չուրանըն էհէմ-
միյէթինին արթաճաղընը իւմիտ իտէ-
րիմ։

Պէօյլէ ուֆագ տան իչէ պաշլայարագ
միլլէթի կէնիշ պիր գանունը էսասի
ֆիքրինէ ալըշտըրաճաղըմա իւմիտվա-
րըմ։

Թէպրիզ էհալիսինին գանունը էսա-
սի իսթէտիքլէրինի վէ գանունը էսա-
սիյի վէրէճէք օլուր իսէմ, Թէպրիզտէ
ասայիշին ավտէթ իտէճէյինի զանն իթ-
մէք խաթա տըր։

Պու գարըշըգլըգլար տահա կէչէն
սէնէ բարլամէնթօնըն ինթիմայի էսնա-
սընտա զուհուր իթմիչ իտի։

Թէպրիզ էհալիսի էսասէն իխթիլալ-
ճը տըր։

ՊԱՐՕՆ Տ'ԷՐԷՆԹԱԼ

Պէչթաատա չըգան կազէթալարտան
պիրի «խարիճիյէ նէզարէթինտէ ղէյգ-
լէ» ինվանըյլա եազտըղը պիր մուգա-
լէտէ, պարօն տ'էրէնթալըն եագընտա
թէգաիւտ օլընարագ, սուլհ ու միւսալէ-
մէթ մուհիպպլէրինին մէգրուր գալաճագ-
լարընը թէպշիր իտիյօր։

Վիէննատան «Օրօր» կազէթասընա
չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէտէ, իմբէ-
րաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆին նիհայէթ
չիմտի գաֆիլէթէ տիւշար օլտուղընը ան-
լամըշ օլտուղը պիլտիրիլիյօր։ Զիրա էվ-
վէլճէ, միւշաւիրլէրինին մուգարրիպլէրի
քէնտիսինէ Բօսնա վէ Հէրսէքին իլհա-
գը նէթիճէսինտէ մուազզամ տէվլէթ-
լէր թարաֆընտան հիչ պիր իթիրազ
վագը օլմայաճաղընը թէէմին էյլէմիշ-
լէր իտի։

ԲՐԷՆՍ ՊԻՒԼՕՎ

Ալէմանիա պաշ վէքիլի բրէնս Պիւ-
լով, էձնէպի սէֆիրլէրիլէ վագը օլան
պիր միւլագաթը էսնասընտա սուլհ ու
միւսալէմէթին իխլալ օլընմայաճաղընա
տայիր պագը թէէմինաթ իթա իթմիչ
տիր։

Պէրլինտէն «Թայմզ» կազէթասընա
չէքիլէն թէլէկրաֆնամէյէ նազարան՝
բրէնս Պիւլովըն պու թէէմինաթը Ա-
վուսթրիա-Մաճարիսթանըն ուլուլանճա-
ղընը, վէ պարօն տ'էրէնթալըն տահա
ազ հիւճումի պիր թավր ալաճաղընա
տէլալէթ իթմիյէնի վէ Ավուսթրիա-
տախիլի սօն ահվալինին վէ Իթալիա-
տաքի նիւմայիշլէրին տախի Ավուսթրիա-
նըն պու թէպտիլի մէսլէքինէ թէէ-
սիր իթմիչ օլտուղընը սէօյլէյօր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

Մէճլիսը Մէպուսան տայիրէսինին
թաամիրինի տէրուհտէ իտէն միմար Վէ-
տատ պէյ, տիւն Մապէյնէ ալտըրըլա-
րագ, պաշ քեաթիպ պէյ վասըթասըյլա
քէնտիսինտէն Մէպուսան տայիրէսինին
թէֆէրրուաթընա տայիր թաֆսիլաթ վէ
տայիրէնին այրուճա պիր տէ գրօքիսի
թագտիմ իթմիչ տիր։

Վէտատ պէյ գրօքիյի չըգարարագ Պա-
քեաթիպէ վէրմիչ տիր։

*** Մուսահիպ Նաուֆ ազա տիւն
Մէճլիս Մէպուսան տայիրէսինէ կէլէ-
րէք, ումում տէվայիրի կէզմիչ վէ թէֆ-
րիշաթըն նիհայէթ բէնաշէնպիրի կիւնիւն
գատար իքմալ իտիլմէսինի լազըմ կէ-
լէնլէրէ թէնպիհ իթմիչ տիր։

Զաթը հազրէթը Բատիշահինին բա-
քիպ օլաճագլարը արապանըն խանաչ-
մասը իչին խաբըլաճագ պինէք թաշը
նըն նասըլ խաբըլաճաղընը վէ խէրինի
ուսթալարա թարիֆ վէ պէյան իթմի.
տիր։

Մէճլիսը Մէպուսան տաիրէսինին
Խազինէյի Խասսայա հէվալէ իտիլէն
էմրի թէֆրիչաթընտա կէվչէքլիք կէօ-
րիւլտիւյիւ Շէհիր էմինի թարաֆընտան
նազարը տիգգաթա ալընարագ, Խազի-
նէյի Խասսա նէզարէթինէ թաաճիլ ի-
չիւն պիր թէզքէրէ եազըլտըղը կիպի,
կէճէլէրի տախի չալըշտըրըլմագ իւզրէ
ֆազլա ամէլէ իսթիհտամ պիլտիրիլմիչ
տիր։

*** Տիկտ. 1ինճի կիւնիւ աչըլաճագ
օլան Մէճլիսը Մէպուսանտա քիւշատ
մէրասիմինին սուրէթի իճրասը Մէճ-
լիսը Վիւքէլանըն գարարը ինթիխապըն-
տէ թէվֆիգքիլար իտիլէճէք տիր։

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԻ ԲԱՏԻՇԱՀԻ ՎԷ ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆԸՆ ՔԻՒՇԱՏԸ

«Թայմզ» կազէթասընտան.

Մէպուսանտան 93 ղաթա վէքիլա-
լէթէն 5 մէպուս կէչէն կիւն Մէպուսան
գիւլլիյէնտէ ինթիմա իտէրէք, Սաատա-
րէթէ պիր մուհթիրէ վէրմիչլէր վէ
զաթը Շահանէնին եա Ապտիյէ տայիրէ-
սինտէքի Մէճլիսը Մէպուսանը պիզզաթ
քիւշատ իթմէսի վէ խաթտ րէսմի իֆ-
թիթահինի հէր հալտէ, Տօլմա Պաղչէ
Սէրայընտա իճրասը իչին իսրար իտէ-
րէք, Մէճլիսը Մէպուսանըն մէզքիւր
սէրայտա ինիգատընա միւսաատէ պու-
յուրմայաճաղընը մուհիրրէն թալէպ իթմիչ-
լէր տիր։ Մէպուսլարտան պագըլարը պու
մուհթիրէյի իմզատան իմթինա էյլէմիչ-
լէր տիր։

Զաթը Շահանէնին, Սթանպօլ ճիհէ-
թինէ կէչմէմէսի վէ հաթթա Տօլմա
Պաղչէ սէրայընա պիլէ չըգմայա մու-
վաֆֆագաթ իթմէմէսի, մէպուսանըն սօն
տէրէճէտէ միւթէէսսիր վէ տաղտար
իյլէտիյի կիպի, մաթպուաթճաատա ջըլլ
ու գալը մուճիպ օլույօր։

Պունունլա պէրապէր, զաթը հազրէթը
Բատիշահի Սթանպօլ ճիհէթինէ կէչմէյէ-
րէք, րէսմի քիւշատը Տօլմա Պաղչէ սէ-
րայընտա իճրա իտէճէքլէր տիր։

«Իգտամ» կազէթասը, պու հավա-
տիսի նագլ էյլէտիքտէն սօնրա աթի-
տէքի միւթալաայը իլավէ իտիյօր։

Զաթը Հազրէթի Բատիշահինին պիզ-
զաթ մէպուսան տայիրէսինի թէշրիֆլէրի
պիլախարէ գարարլաշմըշ տըր։

*** Մէպուս ինթիխապը իչին էվ-
վէլճէ թային օլընան էնի Բօսթանճէ
սալօնընըն իսթիյապա քեաֆի օլմատըղը
հէյէթի թէֆթիչիյէճէ կէօրիւլմիչ վէ
պու մուամէլէթին իճրասը իչին Տա-
րիւլֆիւնունը Ալի պինասը ինթիխապ ի-
տիլմիչ տիր։

*** Միւնթէխիպի սանի մուամէլաթը
2 կիւնէ գատար իքմալ օլընաճաղըն-
տան, մէպուս ինթիխապընըն պու այըն
28ինճի կիւնիւ իճրա իտիլէճէյի իշտիլ-
միչ տիր,

*** 20 տայիրէյի պէլէտիյէ իլէ Գար-
թալ, Շիլէ, Կէյպզէ, Էտիրի, Չէքմէճէ
գազալարընըն միւնթէխիպը սանիլէրի
515 քիչիյէ պալիղ օլտուղընըն պունլա-
րըն ճումա կիւնիւ հէր հալտէ Սթան-
պօլտա իսպաթը վիւճուտ իթմէլէրի ի-
մանէթինտէն մէզքիւր գազալարա թէ-
լէկրաֆ քէշիտէսիյէ իսպարը քէյֆիյէթ
իտիլմիչ տիր։

*** Շէհիր էմինի Զէյվէր պէյին թէպ-
տիլ իտիլէրէք 1—2 կիւնէ գատար նէ-
րինէ պիր տիկէրինին թայինի օլունաձա-
ղը մէվսուգըն խապէր ալընմըշ տըր։

*** Միւնթէխապի սանիլէր Տար իւ-

խայրտա Թօլլանըդ րեյլէրինի վէրմիւթէն սօնրա, սանտըգ պիր Թօբ արապասընա գօնըլարագ. ալայը վալէա իլէ Սուլթան Սէլիմի սալիս գապրիսթանըր չօնիւնէ կէթիրիլէրէք, Նուրիգյոր իբատ օլընտըգտան սօնրա, ամոէյխէ սանտըգ ներրինէ գօնըլաճագ, վէ բունէր սըրալանըրգ սէչիլէն մէզարըսլարըն էսամիսի իլան օլընաճագ տըր։

Սուլթան Սէլիմի սալիս, Օսմանլըլարտա սիյասի Թէրագգըյաթըն խաթըմի էվվէլի տիր։ Միւշարիլէյհ պու ներգտէն իթթիրագլարա հէտէֆ օլտու. չէհիտ պիլէ կիթտի։

Շու հալտէ պու հուրրիյէթ գիւնէթի Սուլթանը միւշարիլէյհին գապրինտէ, իճրա օլընարագ, բունը ալի Թէպարըն չատ չիլէյճէկլի իչիւն նէֆս իլ էմրէ բէք մուվաֆըգ պիր նիւմայիշի միւսթանսէն տիր։

ԽՎԳԱՃԸ ՄԱՀԼԻՒԼԷ

Վագթըլյա պէտէլսիզ խալսօտ ճիւզի պէտէլ մուգապիլինտէ ինսան օլընըպ տա, հէնուզ կէրի ալընմայան մահլիւլլէրին իճար պէտէլի էվգաֆ խազինէսինի մի խալսօտ միւթէֆէվվիւլլէրինէ մի թէսլիմ իտիլէճէյի հագգընտա, միւթէճիլլէր Թարաֆընտան վագը օլան միւրաճաաթ ուզէրինէ մէգիւր մահլիւլաթ քիրալարընըն խազինէյի էվգաֆ Թարաֆընտան Թահսիլ վէ իսթիֆասը գարարլաշմըշ վէ իճապընըն իճրասընա թէչէպպիւս օլընմըշ տըր։

ԻՒՋԻՒՆՃԻ օրտունըն իքիյէ Թէֆրիգ իտիլէրէք, պիրինին մէրքէզի Սէլանիկտէ, տիկէրինին Մանասթըրտա օլաճագը խապէր ալընմըշ տըր։

ՄԷԱՐԻՖ նազըրը Հագգը պէյին Ռոմա սէֆարէթինէ Թայինինի Թալեպ իթմէսի ուզէրինէ, խարիճիյէ նէզարէթինճէ ուսուլէն Իթալիա հիւքիւմէթինին պու պապտէքի րէյի իսթիմզաճ իտիլմիշ օլտըղը խապէր ալընմըշ տըր։

ԻՄԹԻՅԱԶ ԹԱԼԷՊԻ

Նէմիչ իսկէլէսի իլէ Եյուպ Սուլթան արասընտա օթօմօպիլ իշլէթտիրիլմէք ուզրէ միւսաատէ վէրիլմէսի Թիւճարտան Շամը Զատէ Մէհմէտ էֆ. վէ րիւֆէգասը Թարաֆընտան իսթիտա իտիլմիշ տիր։

Օթօմօպիլլէրին մէմլէքէթիմիզտէ հէնուզ իշլէմէլէ պաշլամըշ օլմասը հասէպիլէ իշլամէթի ուսումիյէսի Թէլէմին իտէճէք, ֆէննի Թէտպիրլէրին պիրինմէսինէ լիւզում կէօրիւլտիւյինտէն վէ պունտտան սօնրա տիկէրլէրի Թարաֆընտան միւրաճաաթ օլընմասը Թապիի օլմագլա, ինրգատ իտէճէք մէճլիսը ուսումիյէ պէլէտիյէ ճէրէյան իտէճէք միւզաքէրէյէ էսաս օլմագ ուզրէ, էյլէմ իսթիթմալ իտիլմէքտէ օլան օթօմօպիլլէրին չէհիր տախիլինտէ վէ ճիվարընտա սէյր ու սէֆէրլէրի հագգընտաքի միւթաանըն պիլտիրիլմէսի չէհր էմանէթինտէն Նաֆիա նէզարէթինէ եազըլմըշ տըր։

ՀԱՏԻՍԷՅԻ ՃԻՆԱԻՅԷ

Կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ հագգընտա բազը օլամայան 1-2 միւֆսիտին Թէչվիգաթընա գափըլան ճահիլլէր Մէքքէտէ սիլահը օլարագ տայիրէյի հիւքիւմէթէ վէ պազը մէվագըյէ ասքէրիյէյէ հիւճիւմ իլէ սիլահ գուլլանմագ ճիւրաԹընտա պուլունմըշլար իսէ տէ, տէրհալ մուգապէլէ վէ միւտաաֆայայա իպթիտար օլընմագլա պէրապէր Հանէֆի միւֆթիւսի վէ Մէքքէ մէպուսը Շէյխ Ապտուլլահ Սաըրաճ էֆ. իլէ Էմարէթի ճէլիլէ գայմագամը Շէրիֆ Մէհմէտ էֆ. վէ սապըգ հարէմի չէրիֆ նայիպի ֆազ. Իպրահիմ էֆ. վէ սայիր պազը համիյէթլի չիւրէֆա սօզագլարա աթըլարագ, բէք չիրքին օլան չու հարէքէթի մէզմումիյէ նիհայէթ վէրտիլմէսինի էհալիյէ Թէնպիհ վէ Թէֆհիմ էյլէմէլէրի իլէ անճագ պիր պուչուգ իքի սաաթ տէվամ էտէն գարըշըգլըգ պաստըրըլմըշ, վէ Թէքրար էմնիյէթ իչիւն Թէտպիրլէր իթթիխազ օլընմըշ տըր։

ՀԱՐԲԻՅԷ նազըրը, Սթանպոլ վէ մէվագըյը սայիրէ պիլուլումում ասքէրի գօմանտանլըգլարընա էվամիրի մուգթազիյէ իրսալիլէ, հէր Թապուրտան միւգԹէտիր վէ Թալիմ կէօրմիւշ ղայըրթան ինթիխապ օլընարագ, զաբիթանը մումայիլէյհիմին հէր ճումաա կիւնիւ նամ ազտան սօնրա մէչրութիյէթին ֆէվայիտ վէ մուհասսէնաթընը զիյըր իտարէլէրինտէքի ասաքիրի օսմանիյէյէ իլգահ վէ Թալիմ էթմէլէրինի Թամիմ էտէճէք տիր։

Պէօյիւքտէրէ օրտու սիյասի սուրէթտէ տախի Թալիմ իտիլէճէք տիր։

ՌՈՒՄԷԼԻ չըմէնտօֆէրի միւտիրի ըմումիսի Մ. Կրոս Ճէնապլէրի, մէրքէզի իտարէ իլէ Պուլկարիսթան միւգաքէրաթը հագգընտա միւլագաթ էթմէք ուզրէ պու տէֆա Վիէննայա մուվասէլէթ էթմիշ տիր։

Մումաիլէյհին մուլթէզըֆ օլտըղը իգթիտար վէ էհլիյէթի սայէսինտէ մէսէլէնին հիւսնի սուրէթտէ Թէսվիյէ օլընաճաղը գավիէն մէմուլ տըր։

(Լա Թիւրքի)

ԳԸՐԸՄ մուհարէպէսինտէ ինկիլիզ օրտուսըյլա պուլընմըշ վէ սօնրա 30 սէնէ միւտտէթլէ տէվլէթի օսմանիյէնին խըտմէթինտէ պուլընմըշ վէ տուինքի կիւն վէֆաթ իթմիշ օլան Պլանթ բաշանըն ճէնազէ մէրասիմի բէք բարլագ պիր սուրէթտէ իճրա իտիլմիշ տիր։

Ճէնազէ մէրասիմինտէ Էրթօղրուլ սիւվարի ալայընտան պիր պէօլիւք սիւճի վէ նիշանճը Թապուրլարընտան պիր պէօլիւք պուլընտըգլարը կիպի, ճէնազէ պիր Թօբ արապասը ուզէրինէ գօնուլմըշ իտի։

Միւթէվէֆֆանըն տէվլէթի օսմանիյէյէ վուգու պուլան սատըգանէ խըտմէթի հասէպիյլէ, պիլճիւմլէ միլլէթի օսմանիյէ Պլանթ բաշանըն վէֆաթընտան միւթէէսիր օլմըշ տըր։

Պրինգէպօլէյհ, Իթթիհատ վէ Թէրագգը ճէմիյէթինտէն ճէնազէյէ պուլընմագ ուզրէ ազայի ճէմիյէթտէն «Շուրայի Իւմմէթ» ղազէթասը միւտիրի Մէսուտը Տօգթ. Պէհաէտտին պէյ մէմուր իտիլմիշ, վէ միւքէմմէլ չիչէք չէլէնկի իհտա օլընմըշ իտի։

Պէհաէտտին պէյ Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսինէ կիտէրէք, Պլանթ բաշանըն վէֆաթընտան տօլայը Ինկիլթէրա սէֆիրինէ Թէէսսիր վէ Թէէսսուֆ պէյան իյլէմիշ, սէֆիր Թարաֆընտան Թէչէքքիւր իտիլմիշ տիր։

Ճէնազէ Հայտար Բաշայա չըգարըլըպ, օրատա օսմանլը Թօբճու ասքէրլէրի Թարաֆընտան իսթիգպալ իտիլմիշ, մէրասիմի մախսուսէ իլէ տէֆն օլընարագ, մէմալիքի շարպիյէտէ ատէթ օլտըղը ուզրէ 3 էլ սիլահ աթըլմըշ տըր։

Ճէնազէտէ հարպիյէ նազըրը Նամըգ Խալիլ բաշա հազըր պուլընտըղը կիպի, մէքթէպի Թըպպիյէյի ասքէրիյէ նամընա Տօգթ. Րաչիտ Թահսին պէյ հազըր պուլընմըշ վէ քէզալիք սէֆիրի միւշարիլէյհէ պէյանը Թաազիյէթ իթմիշլէր տիր։

Իւբինճի վէ իւչիւնճիւ օրտուլը Օսմանի վէ Թօպճը ալայլարը իչիւն Մաճարիսթան վէ Ռուսիաատան սաթըն ալընաճագ ճէման 4100 րէս հայվան պէտէլլէրին բէչինէն Թէսվիյէսի մէչրութ սիւզտէ սէքսէն, վէ սիւզտէ ալթմըշտան 28,800 վէ 39,000 լիրայի Օսմանիյէն Հարպիյէ նէզարէթի էմրինէ Թէսվիյէսի Մալիյէ նէզարէթինտէն Պանգը Օսմանիյէ իչար գըլընմըշ տըր։

ՃԷԶԱ գանունննամէսինին ուսուլը խտարէյի մէչրութիյէթէ լայըգ սուրէթտէ Թաատիլ վէ իսլահը զըմընտա, Ատլիյէ նէզարէթինտէ պաչ միւտտայի ումումի Մէմտուհ պէյին րիյասէթինտէ վէ տավա վէքիլլէրինտէն Վոամպալուհ վէ Սաատէտտին Ֆէրիտ վէ Եանքօ Էնամօրթաճի էֆէնտիլէրտէն միւրէքքէպ օլարագ ինրգատ իտէն գօմիսիօնճա ճէզա գանունննամէսի Թէտգիգ օլընարագ, պիր չօգ մատտէսի Թաատիլ օլընմըշ վէ պու պապտէ Թանզիմ գըլընան լայիհայը գանունիյէ մագամը նէզարէթէ Թագտիմ օլընմըշ տըր։

Նիզամնամէ հագգընտէն հիւքիւմէթի մէչրութէմիզէ լայըգ պիր սուրէթտէ Թանզիլ իտիլմիշ տիր։

Գանունը էսասի ալէյհինտէ պուլընանլարըն «խատմը» հագգընտա պիր իլավէ օլընտըղը կիպի, սայիր ֆասըլընտա տախի պիր չօգ Թաատիլ օլընմըշ վէ ճէտիտ մուհիմմ մատտէլէր պուլընըյօր։ Էզճիւմլէ իպտիտայի մալը վէ գարարը նասը մուճիպ օլան անվալ իլէ հագգը Թասարրուֆըն Թէէմմինի զըմընտտա, բէք մուհիմմ վէ աչըգ մատտէլէր պուլընմագտա տըր։

ՄՕՆԻԹԷՕՐ ղազէթասը Ահմէտ Րիզա պէյին Սթանպոլա ավտէթ իթմէք ուզրէ տուն Բարիզտէն եօլա չըգտըղընը վէ չիմտիյէ գատար Բարիզտէ նէչր օլընմագտա պուլընան Ֆրանսըզճա «Մէչվէրէթ» ղազէթասընընտա պունտան պէօյլէ չէհրիմիզտէ նէչր օլընաճաղընը եազըյօր։

ՄԷԱՐԻՖԻ ումումիյէ նազըրը Հագգը պէյին Ռոմա սէֆարէթինէ Թայինի Թէէյյիտ էթմէքտէ տիր։

Հագգը պէյ մէգիւր սէֆարէթէ Թային օլընտըղը հալտէ, Ահմէտ Րիզա պէյին մէարիֆի ումումիյէ նէզարէթինէ Թայինի միւհթէմիլ պուլընտըղը սէօյլէնիյօր։

Միւշարիլէյհին Տէրսաադէթէ ավտէթի իչիւն քէնտիսինէ պիր Թէլէկրաֆ չէքիլտիյի խապէր ալընմըշ տըր։

(Իգտամ)

ՆԱՈՒՄ ԲԱՇԱՆԸՆ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

Տէվլէթի Ալիյէնին Բարիզ սէֆիրի Նաում բաշա, «Բըթի Բարիզիէն» ղազէԹասը մուհարրիրլէրինտէն պիրինէ, Տէվլէթի Օսմանիյէ իլէ Ավուսթրիա արասընտա սուլհըն իխլալ իտիլմէյէճէյինէ գանի պուլընտըղընը վէ Ավուսթրիանըն Թիւրքիատաքի հէյէճանը էֆքեարա նիհայէթ վէրէճէք տէրէճէտէ իթիլաֆ իտէճէյինի ումիտ իթմէքտէ օլտըղընը պէյան իթմիշ վէ իլավէթէն «Պապը Ալի պօյքօթա նիհայէթ վէրմէք իչիւն, հէր էլտէն կէլէճէյի պէչէրմիւսաատէտէ պուլընմըշ տըր։ Ֆագատ Ավուսթրիա մազգալարընտան էչեա միւպայաա իթմէլէրի իչիւն էհալի նասըլ իճպար իտիլէպիլիր. պունունլա պէրապէր խիմէ հագգընտա պիր իթիլաֆ հասըլ օլաճաղընա պէքլէնիլմէլի տիր։

Ավուսթրիանըն Տէրսաատէթ սէֆիրի Պալլը մուսայէն պիր վագըթ իչիւն մէմուրիյէթինի Թէրք իթմէ պիլէ, պունա պէօյլէ պիր էհէմմիյէթ սիյասիյէ վէրմէմէլի տիր։ Էմին օլընըզ։

«Պէրլինէր Թակպլաթ» ղազէթասը պու միւլագաթը իգթիպաս իլէ տէյօր քի՝ Պալգանտա զուհուր իտէն ինգըլապտան տօլայը հէյէճանա տիւչէն Էվրօբա էֆքեարընըն կէլէճէք հալլէրէ պէքլէմէմէլէրի Թէէսսիւֆէ չայան տըր։

Շիմտիքի հալտէ, սուլհը իպգա իտիյօր նազարըյլա պագըլան գօնֆէրանսըն ինրգատ իտէպիլմէսի Տէրսաատէթ վէ Սէլանիկտէքի համալլարտան զիյատէ Ավուսթրիանըն էլինտէ տիր։

Սիյասի մէչէլէլէրին սուլհըն Թէսվիյէսի իչիւն Վիէննատա րէք ազ գայրէթ իտիլմէքտէ օլտըղը ֆիքրինի պէյան իթմէքտէ ինսան քէնտինի ալամայօր։

ՇԷՀՐ ԷՄԻՆԻ էպագ Բըտվան բաչանըն քէյֆիյէթը գաթիյէտէ միւշարէքէթլէրի սուրէթը գաթիյէտէ Թէհազգուգ իթմիշ օլան Ալի Շամիլ բաշա, Ապտուլլահզագ վէ Պէտրեան պէյլէր հագլարընտա հիւքմը լահըգըն Թէմամէն իճրասը, ֆագաթ Պէտրեան բաշա այլէսինտէն պուլընան տիկէր չէվաթըն պէրայէթլէրի, Թահգիգաթը ախիրէ նէԹիճէսինտէն անլաշըլտըղընտան, անլէր հագգընտա էվվէլճէ վէրիլէն հիւքմին Թաթպիգինէ մահալ օլամայաճաղը գարարկիր օլմալըա իճրայի իճապը այիտ օլան տաիրէլէրէ եազըլմըշ տըր։

ԱԹԻՏԷՖԻ վարագա վիրուտ իթմիշ տիր։

«Սէր Հատտէ պուլընան էֆրատը չէճաամինհատը Օսմանիյէ գարտաշլարըմըզըն Թէէմմինը իսթիրահաթլարը իչիւն նազիգանէ պիր հէտիյէ օլմագ ուզրէ Ուզուն Զարըը գուրպինտէ Մէրճան Ազա մահալլէսի իմամը Հիւսէյին Հիւսնի էֆ. Թարաֆընտան էհալիի համիյէթմէնտանը Թարաֆլարընտան 2560 ղրշ. իանէ Թօփլանմըշ վէ իանէնին արգասը քէսիլմէտիկինտէն, պատէմա Թօփլանաճագ մէպլաղ իլէ պիրլէշտիրիլէրէք լէվազըմը չըթարյէնին միւպայաա վէ Թէտարիքի տէրտէսթ պուլընմըշ տըր։»

ՖՐԱՆՍԸԶ ԼԻՍԱՆԸՆԸՆ ԹԷՏՐԻՍԻ

Էվվէլքի կիւն Իւնիւօն Ֆրանսէզ սալօնընտա Մատմազէլ Ֆուժէրին Թահթը իտարէսինտէ օլուպ քէնտի Թալէպէլէրի Թարաֆընտան վէրիլէն միւսամէրէի սանայի վէ էտէպիյէ ֆէվգալատէ բարլագ սուրէթտէ իճրա օլունըպ, Թալէպէլէրըն Ֆրանսըզճատաքի Թէլէֆֆիւզլէրի չայանը Թագտիր վէ հուզզարըն մուճիպը մէմնունիյէթի օլմուշ տըր։

Մատմազէլ Ֆուժէր բէնճշէնպիհ կիւնլէրի գատընլար վէ չօճուգլարա վէ ճումաա կիւնլէրի ասիրի էրքէք Թալէպէյէ Ֆրանսըզ լիսանընըն Թէլէֆֆիւզ վէ Թալիմի զըմընտա տէրսլէր իթա իթմէքտէ տիր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԲԱՐԻԶ, 7 Դեկտ. — «Թան» ղազէԹասընըն Ռոմա մուխապիրինտէն մէզքիւր ղազէթայա խաբըրտըղընա կէօրէ՝ Իթալիա վէ Ռուսիա պէյնլէրինտէ խաֆի ահտնամէ խալսօտ պիր իթիլաֆը Թահըրրի մէվճուտ օլմայըպ, անճագ պէյնլէրինտէ ճէտտի պիր եագընլըգ հուսուլէ իչիւն իթիլաֆը չիֆահի հասըլ օլտըղը զանն իտիլիյօր։

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ. — «Վէչէրնա Բօսթա» ղազէթասը, Մ. Միլօվանօվիչին «Նօվօյէ Վրէմիա» ղազէթասը մուխապիրի իլէ օլան միւլագաթընտան տօլայը, Պէլկրատտան մէվրուտ պիր Թէլկրաֆ տէրճ իտիյօր։

Մէզքիւր Թէլկրաֆ, էսասէն միւլագաթըն վուգու պուլտըղընը Թաստիգ իտիյօր իսէ տէ, ֆագաթ Մ. Իսվօլսքինին Պիւլօվ միւլագաթընտան սօնրա տէյիլ իլտ մէզքիւր միւլագաթտան էվվէլ Մ. Միլօվանօվիչէ Պօսնա-Հէրսէքին իլհագը Թասավվուր իտիլմէքտէ օլտըղընը վէ պունուն տէվլէթլէր Թարաֆընտան Թաստիգը մէմուլ օլտըղընը պէյանտան իպարէթ տիր։

ԲԱՐԻԶ. — Վիս ամիրալ Ժէրմինէնին ներինէ, գօնթր-ամիրալ Տարպէլ Ֆրանսա պահրը Սէֆիտ ֆիլօսը գօմանտան վէքեալէթինէ Թային օլընմըշ տըր։

ՊԷԼԿՐԱՏ, 6 դեկտ. — Մ. Բաշիչ գրալ Բիէր Թարաֆընտան գապուլ իտիլմիշ տիր։

Պու կիւն Սգուպշթինա մէճլիսինտէ իքինճի պիր իճթիմայի խաֆի ագտ իտիլմիշ տիր։

ՎԻԷՆՆԱ. — Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ ղազէթասը, Ռուսիա իլէ Իթալիա արասընտա Պալգանլար հագգընտա հիչ պիր իթիլաֆնամէ մէվճուտ օլմատըղընը Ռոմատան խապէր ալըրագ պէյան իտիյօր։

Եալընըզ Մ. Թիթօնի, Մ. Իսվօլսքի իլէ Պալգանլարտա սթաթուգօնըն մուհաֆազասը վէ սուլհը ալէմին իտամէսի իլէ մէնաֆիի զրաթյէ վէ Թիւճճարիյէնին Թէէմմինի հագգընտա Թէաթի էֆքեար էյլէմիշլէր տիր։

ՎԻԷՆՆԱ. — Բանիչանըն տիւչմանլարը՝ Զէյչօվա հագգընտա մուամէլէյէհի Թութմագ իսթէմիշլէր վէ պուլընտարըը մէվզըը մուհասէմէ էթմիշլէր իսէ տէ՝ Թէճավուզ իտէնլէրէ գարշը զապթիյէլէր քէնտիսինի Թէսլիմ իտինճէյէ գատար միւտաֆաա պուլընմըշ տըր։

—«Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» ղազէթասընա Պէլկրատտան իչար օլունըյօր.

«Բրէնս Ալէքսանտրըն խագգընտա գրալ Բիէրին պիր մէքթուպընը Իթալիա գրալը Վիքթօր Էմմանուէլէ Թագտիմ իթմէք ուզրէ, Նիսսէնրօմայա կիտէճէյի Սէրպ մէհաֆիլինտէ րիվայէթ օլունըյօր։

ԹՐԻԷՍԹԷ. — Ավուսթրիա Լօյտ գումբանիասը տիրէքթէօրը պու կիւն ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՈՆԷ

ՍԷՐՄԱՅԷ 250,000,000 ՖՐԱՆԳ

1908 31 ՀՈԿՏ. ԹԱՐԻԽԻՆՏԷՔԻ ՊԻԼԱՆՉՕՍԸ ՏԸՐ.

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Ֆրանգ	Սնթ.
Սանտըգտա վէ պանգալարտա նուգուտ	150,216,148	42
Սանտըգտա պուլընան սէնէտ	1,242,041,897	20
Րէբօր	345,648,252	29
Հիսապը ճարի	502,686,923	64
Հիսսէ վէ պօնօ վէ Թահվիլաթ վէ էսհամ	8,955,135	18
Էմլաք ղայրը մէնգուլէ	35,000,000	»
Էմր իւզէրինէ ալըճան հիսապլար	39,651,381	67
Ճէմիւն	2,324,202,738	40

ՏՈՒՅՈՒՆԱԹ	Ֆրանգ	Սնթ.
Տէօզիթօ վէ ալըգ պօնօլար	762,711,885	95
Հիսապը ճարի	924,657,136	15
Դավուլ օլունան բօլիճալար	121,774,314	16
Վատէսի միւրուր իտէն տէքօզիթօ վէ պօնօլար	75,036,049	21
Էմր իւզէրինէ ալըճան հիսապլար	95,023,321	93
Իհթիյաթ աքչէսի	125,000,000	»
Սէրմայէ	250,000,000	»
Ճէմիւն	2,324,202,738	40

Ասլընա մութապըգ օլտըղը Թաստիգ օլունուր.
Մէճլիսը իտարէ րէիսի Է. ՊԻԹԷՆՕՏ
Մէճլիսը իտարէյէ միւրախխաս ազալար
ԷՏՄ. Ֆ. ՓԱՊՐԻՍ վէ Գ. ՊՈՒԷՆՏԱՐ

ԻԼԱՆ

Միւթէվէֆֆա Ահմէտ Համտի բաշա հալիլէսի Աիչէ Գատընըն հանըմըն սէմահ. հաճի Մէհմէտ Նուրի էֆ. հազրէթլէրինէ պա իլամը Շէրի մահքիւմինպիհ տէյնի պուլընան մէպալիղը մալիւմինին Թէէմինը իսթիֆասը զըմընտա հանըմը մումաիլէյհանըն չօնտէնի Թասարրուֆընտա օլուպ, իշպու տէյնի մուգապիլինտէ մէրհուն վէ ֆիւրուխթը մահքիւմ պուլընան Զարչուի Բէյպէրտէ Թագրէճի սօգագընտա վագը 20 նումէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ գազազ տիւքքանը տէյունինտէ մէվճուտ պէյնէլէանաֆ գազազ կէտիկի Թապիր օղլը վագֆ ալէթը լազըմէ մալիւմէնին պունտան էվվէլ լէտէլ միւզայէտէ լիրայի օսմանի 100 ղրշ. հիսապըյլա 4200 ղր. պէտէլ իլէ Թալիպի իւզէրինտէ Թէգարրուր իթմիչ օլտուղընտան, 100տէ 5 զամմըյլա պունտան տահա զիյատէյէ Թալիպ օլանլարըն՝ իշպու Թարիխը իլանտան իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա Տէրսաատէթ իլամաթը Շէրիյէ իճրա տաիրէսինէ վէ քեան. էվվէլին 27ինճի կիւնիւ սաատ մահալլինէ սօն միւզայէտէսի իճրա գըլընաճաղընտան, էճմէ մէզքիւրտէ սաաթ 8տէ մահալլինտէ հազըր պուլընաճագ մէմուր էֆ.յէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի սօն տէֆա օլարագ իլան օլունուր։

3 Քեան. սանի 324

Իսկիւտար ճիվարընտա Ալթունիզատէ մահալլէսինտէ Սէլամսըզտա Թօբհանէլի օղլու սօգագընտա 33 նումէրօ իլէ մուրագգամ օլուպ, Լուսաքեր պինթը Պետրոս չօնտէսինտէ օլտուղը հալտէ մուգաատէճէ պա սէնէտը րէհնի 100 ատէտ լիրայի Օսմանի տէյնի մուգապիլինտէ վէքեալէթը տէվրիյէ իլէ Երեւում էֆ. չօնտէսինտէ պուլընան մալիւմէլ հուտուտ վէ միւշթէմիլաթ պիր գըթա արսանըն միւտտէթը մուայյէնէնին միւրուր էյլէտիկի հալտէ Թէսվիյէի տէյն օլընմամասընտան նաշի վէքիլի տէվրի Երեւում էֆ. Թարաֆընտան վուգու պուլան իսթիտա իւզէրինէ ուսուլ վէ նիզամը մուճիպինճէ Թարիխը իլանտան իթիպարէն 45 կիւն միւրուրինտէ իհալէի էվվէլիյէսի վէ օնտան սօնրա տա 15 կիւն զարֆընտա 100տէ 5 զամմը գապուլ իտիլէրէք իհալէի միւտտէթէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունմագ ուզրէ 61 կիւն միւտտէթլէ մէվգըի միւզայէտէյէ գօնուլտըղընտան, Թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին մէզքիւր էմլաքըն գըյմէթը մուխամմէնէ վէ Թահրիրիյէսի օլան 35000 ղր.ըն 100տէ 10ը նիսպէթինտէ բէյ աքճէլէրինի միւսթասհիպէն Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթը ճէլիլէսի սէնէտաթ իտարէսի ումումիյէսինտէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։

24 Թըշր. սանի 324 — 3—1

Յօվհաննէս Շամլեանա Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթ իլամըյլա մահքիւմ պիհ տէյնի օլան աչչէնին Թէէմինը Թէսվիյէսի իչիւն Թօրոս Տօլարեանըն մահճուզ վէ ֆիւրուխթը մուգարրէր պուլընան ճէվիզ սանտըգ, բանթալօն, ճէլէք, բարտէսիւ, սէճճատէ, բիսկիւլ, ֆէս գալըպը, վէ սայիրէ միւխալիֆ էմվալը չէհրը հալը բումինին 29ընճը ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 4տէն 5է գատար Պիթ Բազարընտա մէմուրի միւվաճէհէսինտէ ալէնէն պիլմիւզայէտէ ֆիւրուխթ իտիլէճէկինտէն, իւթիրասընա Թալիպ օլանլարըն էճիմ վէ վագթը մէզպուրտէ մահալը մէզքիւրտէ հազըր պուլընմալարը Մահքէմէի Թիճարէթ Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունուր։

24 Թըշր. սանի 324

ՀԱՐԲԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Նիզամիյէ սէպզէ գօմիսիօնընտա մէվճուտ վէ սաթըլաճագ օլան քէօհնէ 400 ատէտ Թէհի իգիւմ չուվալընըն պէհէր ատէտինի մէճիտիյէ 20 ղրուշտան 55 բարայա ալաճագ վար տըր. գիյատէյէ ալմագ իսթէյէնլէր Հարպիյէ նէզարէթի լէվազըմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ կէլսինլէր։ 3—1

24 Թըշր. սանի 324

* *

	Բլամէր էրզագը ասքէրիյէսի	Կիրուն էրզագը ասքէրիյէսի
	բարա	բարա
Նան		45
Կիւչթը ղանէմ	84	137
» պագըր		110
Սատէ	462	399
Էրզ		127
Թուզ	19	39
Սօղան		35
Սապօն		170
Կազ	142	129
Իւգիւմ		115
Շէքէր	171	160
Պուլկուր		65
Նօհուտ		50
Ֆասուլիա	64	50
Տէօքմէ		56
Շաիր		38
Սաման		14
Հաթապ	2.5	9

Տէօրտունճի Օրտու տախիլինտէքի Կիրուն վէ Բլամէր մէվգիլէրընտա պուլընան ասաքիրին միւնագասատա օլան էրզագընը եօգարըտաքի ֆիաթլարլա վէրէճէք վար տըր. 100տէ 5 աչաղը գըրարագ վէրմէք իսթէյէնլէր վար իսէ, Հարպիյէ նէզարէթի լէվազըմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ կէլսինլէր։

24 Թըշր. սանի 324 — 3—1

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Գալաթա վէ Սթամպօլ

Սէրմայէսի 130 միլեօն գուրուշ քեամիլէն մէվճուտ տըր

ԻՀԹԻՅԱԹ ԹԱՊԻՐԻՊԷՆ 38,000,000 գուրուշ տըր.

Պաչլըճա չարթլար չունլար տըր

Թէսլիմաթ՝ ալթուն ղր. իւզէրինէ օլաճագ տըր, վէ 50 ղր.տան աչաղը Թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընըզ 1000 լիրայա գատար մէպլաղ Թէսլիմ իտէն իչիւն 100 տէ $3\frac{1}{2}$ վէ պու մըգտարը Թէճավիւզ իտէն պագըյէսի իչիւն անճագ 100 տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհ, բարա Թէսլիմ իտէճէք զէվատը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարը իլէ խաբ պէրտար իթմէք չարթըյլա մէզքիւր ֆայիզի Թէնզիլ վէ եա Թէզյիտ մուխթար տըր։

100 լիրայի Օսմանիյէտէն աչաղը օլան Թէսլիմաթ՝ իսթէնիլտիկի անտէ իատէ օլունապիլիր։

Պունտան եօգարըքի մէպլաղլարըն՝ էվվէլինտէն վէրիլէճէք պիր Թահրիրի իչարա Թապի տիր չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ. յէ գատար	
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 « «
201	500	10 « «
501	1000	15 « «
1001 վէ պունտան եօգարը իչիւն		30 « «

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ՝ իսթէտիկի անտէ ճըզտանտա կէօրիւլէն ալաճագը սանիյը մէվատտաթա Թէէտիյէ իտէրէք, մէրգումըն հիսապընը գարամագ հագգընը մուհաֆազա իտէր

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ՝ ազըլպալըզ օլմայան նամընա տախի ճըզտան վէրէպիլիր՝ պու Թագտիրտէ մէչխուզաթը անճագ էվվէլճէ Թային իտիլէն վէլի վէ եա վասի իճազէթէ սէլահիյէթտար տըր։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մաատա Վինէր Պանգ Վէրայն պանգա մուամէլաթը տախի իճրա իտէր։

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՖՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՅԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը		51-52
Իքինճի »	»	50-
Մախլութ	»	49-
Ջավտարըը	»	46-47
Սէրթ պիրինճի	»	-53
» օրթա	»	51-52
Մախլութ սէրթ	»	50-

Պու կիւն 4 վակօն Անատօլը վէ վակօն Ռումէլի պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Եէմի գըրմա Ա. չուվալ		101
» » Բ.	»	97-98

ՔԷՔԷՔ

Օգգասը 19½ - բարա։

ԱՐՊԱ	
Տանիւպ քիլէսի	16½-17½
Ռումէլի վէ Մէրսին	15½-16
Մըսըր էֆրաֆ իսքինտէրատա վաբօրա Թէսլիմ բարա	33½-34
Եէմի սարֆիյաթը իչիւն »	35-

ՔԱՄՊՈՒՔ ԲԻԱՅԱՍԸ

Լիվըրբուլ 6 Դեկտ.

Յուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. Նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲԻԱՅԱՍԸ

6 Դեկտ.

Նիւ-Եօրք հազըր		101.3.4
» յուլիս իչիւն		105.3.4
» փետր.	»	103.3.4
» մայիս.	»	102.1.2
Լիվըրբուլ հազըր		
» մայ.	»	7.4.3.4
» յուլիս	»	7.5.7.8
Ջիգագօ հազըր		
» մայիս.	»	95.
» յուլիս	»	9.5.1

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱԼԸ

Լօնտրա 8 դեկտեմ.

Ինկիլիզ էսհամը Ինկ. լիր.	83.68
Օսմ. էսհամը Իւնիֆիյէ	91.25
» » » գաքանտը	91.75
Օսմանլը Պանգասը	18.
Ռուս 4%	84.—
Պուլկար իսթիգրազը	102.50
Գամպիօ Բարիզ 10 այ վատէ	25.27

Բարիզ 8 դեկտեմ.

Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ աչըլըշ	91.62
» » գաքանտը	91.45
Ֆրանսըզ էսհ. 3% ֆր.	96.87
Ռումէլի չըմէնտօֆէրի	172.
Օսմանլը բէժիսի էսհամը	374.
» Պանգասը	700.—
Ռուս % 5 1906	98.95
Գրէտի Լիօնէ	1192.
Իթալիա էսհամը	163.85
Սըրանսօլ	96.15
Թրանսվաալ	57.50
Գամպիօ իւչ այ վատէ	25.110

Վիէննա 8 դեկտեմ.

Լօնտրա ուզէրինէ Գամպիօ	239.70
Ռումէլի չըմէնտօֆէրի ֆր.	174.—
Օսմ. Րէժի ագսիօնը ֆր.	348.—

Պէրլին 8 դեկտեմ.

Ռում. չըմէնտօֆէր (մարգ)	141.20
Լօնտրա ուզէրինէ գամպիօ	20.34

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԼԸ

Իւնիֆիյէ տուն ազչ. գաբ.	100.18
» » էն եիւքսէք	100.26½
» » էն աշաղը	100.09
Պու սապահ աչըլըշ	100.05
Ռում. չըմ. ագչամ. գաքանտը	171.5/8
» » էն եիւքսէք	172.1/8
» » էն աշաղը	171.5/8
» » աչըլըշ	171.3/4
Րէժի ագսիօնը Լ. Օս.	16.—
Նէճիփ Քէօֆա Թրամվայ չիրքէթի հիսսէ սէնէտաթը Լ. Օ.	2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	07.95
Ժուխանա	4.
Օպլիկասիօն Թրամվայ	485.
Ասիւրանս Օթօման	3.90
Լօրիօմ	56.—
Պանք Նասիօնալ տը Կրէս	410.50
Թրանսվաալ	56.50
Ջաթրէթ	20.
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիփսիէն Ա.	280.—
» » » Բ.	249.½
Րըխթըմ Թահվիլաթը ք.ք.	424.
Պալեա	440.
Գարասու	035.
» Օրտինէր	032.
Անատօլու չըմ. ագսիօնը	14.10
Շիր. Խայրիյէ հիսսէ Լ.Օ.	38 25
« « Համիտիյէ	2.40

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր.տան	Ղր. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.36
Մէթալիք	100.30
Ինկիլիզ լիրասը	110.
Ֆրանսըզ լիրասը	87.17
Ռօլ	90.—
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	8.72
Լօնտրա չէք	110.—
Բարիզ չէք	22.83

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Թարապլուսը Ղարպ վէ Պէնկազիտէ պուլընան ասաքիրը Մուլքիյեանէ իչիւն մահալլէրինտէ թէսլիմ օլունմագ իւզրէ պիր ունպիրք օլարագ գոնթրոթօյա րապթը մուգթէզի 700000 գըյէ Խ-կիլիզ քերէմիտին պէհէր հէնի գըյէսի 56 բարայա վիրէճէք վար տըր. Թալիբլը սանիտի 25ինճի սալը կիւնիւ գարարը վիրիլէճէք տիր վէ 27ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ սախի 10նտէ 5 ինտիրիլմէսի գապուլ օլընաճագ տըր. տահա աչագըյա վիրէճէք օլանլարըն բէնճշէնպիհ կիւ-նիւնէ գատար Հարպիյէ Նէզարէթի լէ-վազըմաթը ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէլ-սունլէր։ 3—2

22 Թըշր. սանի 324

***

Գըյէի ճէտիտ

Գիրիւ գըրգըմ կէօմլէք Անա-տօլը վիլայէթը Օսմանիյէ խաբաղըրը 600,000

Եօլհա քիրիւ գասապ պաշը խաբաղըրը 200,000

800,000

Գիրպիրի իւզէրինէ պէհէր գըյէի ճէտիտի 7 ղըշ. 15 բարա

Գիրիւ գըրգըմ կէօմլէք Րումէլի խաբա-ղըրը՝ գըյէի ճէտիտ 200,000 պէհէր գըյէի ճէտիտի 9 ղըշ. 30 բարա

Տէս ֆապրիգալի Հիւմայունէ իչիւն լազըմ օլան պալատէ մուհարրէր իքի նէվ խաբաղըրըն ալթըլարընտաքի ֆիյաթլարլա վիրէճէք քեանունը էվվէլին պիրինճի կիւնիւ սոն գարարը, էրթէսի կիւնիւ նիւզտէ 5 էնտիրիլմէսի գապուլ օլու-նաճագ տըր. պունտան աչագը վէրմէք իսթէյէնլէր՝ Հարպիյէ Նէզարէթի Լէվա-զըմաթը ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէլսուն-լէր։ 3—3

20 Թըշր. սանի 324

ԿՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.

ՔԷԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրթէզը իտարէխանէ Ղալաթատա Գարաքէօյտէ Նէնի խանտա։

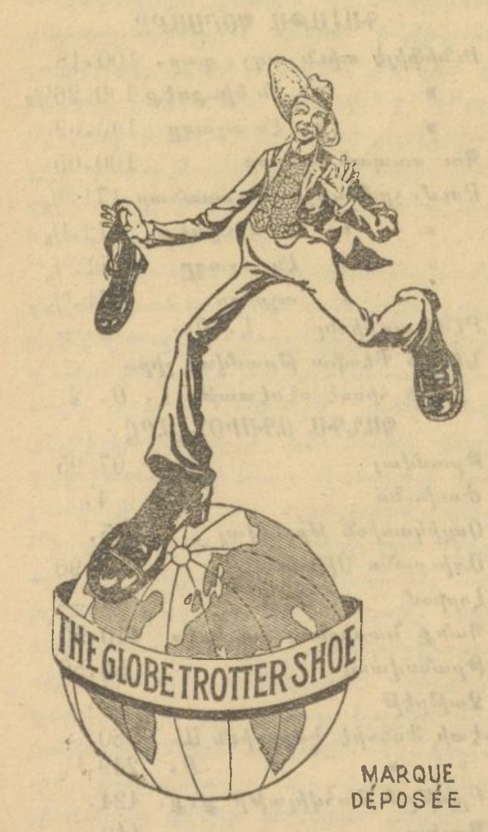
Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Ն. 333 Սթամպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէ-սինտէ Ալլահվէրտի խանընտա։

Մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ չիւպէլէրի-միզ պիլճիւմլէ պանգա մուամէլաթընը իջրա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու չիւպէսինտէ պուլընան քիրալըգ տէմիր գասալար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւճրէթը իյճար ճիհէթիյլէ բէ-գայէթին ֆէվգինտէ պուլընմագտա տըր։

Ղալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէ-սիյլէ Պէյօղլունտաքի չիւպէտէ հէվալէ-նամէ համիլլէրինին թահթը էմրինէ սա-լօնլար վէրիլէճէք տիր։

Սթամպօլտաքի չիւպէ էյէա վէ թիւճճար էմթիասը իւզէրինէ ավանս ուրէքթիյլէ բարա իգրազ իթտիկի կիպի, Սիրքէճիտէքի ամպարընտա տա էմանէթ սուրէթիյլէ էյէա վէ էմթիաի մէզքիւ-րէյի գապուլ վէ վազ իտէր։



ԷՐՔԷՔ, ԳԱՏԸՆ ՎԷ ՋՕՃՈՒԳ ԻՉԻՒՆ ԷՆ ԿԻՒԶԷԼ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐ

էն սօն մօտա էօլչիւ իլէ տիքիլէնլէրէ պէնղէր

ՄԷՄԼԷՔԷԹԻՆ ԷՆ ՆԷՆԻ ՄՕՏԱ ՎԷ ԶԱՐԻՖ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ

ԹԻՐԻՆԿ

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ—ԷՆԳԻՐԷ ԽԱԹԹԸ

45նճի հաֆթա 1908 նոյէմ. 5տէն նոյէմ. 11է գատար

Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլօմէթրօ

Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը

Նահանգ	Սէնէի հասըլէ Ֆրանգ		Սէնէի մասրէֆ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէսատէ կիբը օ-լընան հաֆթամա	10,647	32	10,505	13	142	19		
Իլէ հաֆթալար	9,053	80	11,342	39			2 288	59
Ցունվար 1տէն պէրու	9,088	33	11,324	19			2 235	86

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԻԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըղը 445 քիլօմէթրօ

1908 նոյէմ. 12տէն նոյէմ. 18է գատար

Նահանգ	Սէնէի հասըլէ Ֆրանգ		Սէնէի մասրէֆ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէսատէ կիբը օ-լընան հաֆթամա	4,724	17	7,411	50			2 687	33
Իլէ հաֆթալար	5,440	65	7,158	35			1,717	70
Ցունվար 1տէն պէրու	5,425	12	7,163	85			1,738	73

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԷ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս ինկիլիզ չէլիկին-տէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարըն գի-րաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէ-նաթը օ տէրէճէ թաղտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւ-նիւնտէ տէվլէթ էլիյէ կէլէն շէհէրպըլերը ֆամիլէալար, ղարղէեր վէ գոնտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքի-նասը իսթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը չիմտիյէ գատար վուզու պու-լան միւթէաթտիտ սէրկիլէ ուման մէտալեա թէօրթ խիւզա-նէ գեյաթէ տիղգօմ վէ միտալեալարա նաիլ օլմըշ տըր։

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայէթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիրուխթը

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ) Տօղրու եօլտա Ղալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
) Պօն-Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։
(Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։

ՂԱԼԱԹԱՏԱ (Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա։

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ) Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

ԻՍԿԻՒՏԱՐՏԱ (Ջարշը Պօյունտա Նօ. 120։

Թագլիտճիլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէսատէքի մարգանըն մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի

Մէզքիւր գումբանեանըն իտարէի ումումիյէսի Պէյօղլունտա Տօղրու եօլ-տա 343 վէ միւքէրրէր 343 Նումէրօլու Տէվլօղլու Սարգիս պէյ խանընտատըր։

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԸՆԹԱՅԼ

ՎԷ

ՆՕՐԹՀԸՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ նէգտիյէ	Ինկ. լիրասը	6,000,000
1907 սէնէսինտէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	5,941,859
1907 » իհթիյաթ աղչէսի	» »	25,203,824

Շէրաիթը միւթէտիլէ իլէ մըգտարը մէչալը քիւլլի օլան սիկուրթալար գապուլ օլունուր

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՀՐԻ ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ	Ինկ. լիրասը	500,000
Իհթիյաթ աղչէսի	» »	564,225

Խասարաթ թազմինաթը տէրհալ թէէտիյէ օլընտուղը կիպի, թէէտիյաթ գա-յէթլէ զամի վէ քէմալը ատլ ու հագգանիյէթլէ իճրա օլունուր։

Տէրսաատէթտէ ումումի աճէնթէլէր

ԳԱՌՆԻԿ ՍԷՐՈՊԵԱՆ ՎԷ ՄԱԽՍՈՒՄԸ

Ղալաթա, Մէհմէտ Ալի-Փաշա Խան

Թաշրատա մուհիմմ մահալլէր իչիւն միւզթէտիր աճէնթ վէքիլլէրի արա-նըլմագտա տըր։

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէյտանա օլմըշ տըր.

Գումբանեանըն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա գումբա-նանըն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանըն թէչմիլ թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆր. տըր։

Թէէմինաթ աղչէսի՝ 149,582,000 ֆր.տան զիյատէ տիր։

Գումբանեանըն սիկուրթա խաղըլանլարա թէէտիյէ օլը-նան թազմինաթ վէ սէրմայէլէրի՝ 355,840,000 ֆրգ. տըր։

1914 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 64 միլ-եօն 553 պին ֆր. տըր։

Գումբանեա զայէթ էհվէն չէրաիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր

Նագլիյաթ թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր

հայաթ սիկուրթա իտէր։

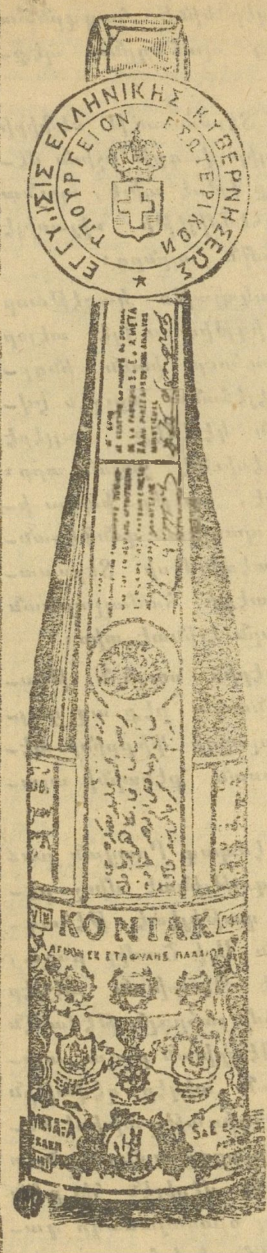
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր

Տէմիր եօլը վէ վափօրլա եօլճըլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Ընտամ ածալարընըն գըրըլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալումաթ ալմագ իչիւն Ղալաթատա Վօյվօտա սօգագընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէսի միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ չիւպէսի միւտիրի Ա. ՀԻՒՐՄԻՒԶ



Ս. Ա. ՄԷԹԱՔՍԱ ԳՕՆԻԱԳԸ

(ԳՕՆԻԱԳ)

Իշպու ֆապրիգանըն սահիպի 9 ա-տէտ նիշանլարա միւթէթէլիֆ սէրկիլէ ուման մէտալեալէրէ իւթիրաքընտան տօլայը տա 35 պէօյիւք միւքեաֆաթա նայիլ օլմըշ տըր։

ԱՐԱՑԸՆԸԶ

Շիշէ իւզէրինտէ Նուման հիւքիւմէ-թինին թէէմինաթ պամտրօլը իլէ աթի-տէքի րէսմի շահատէթնամէսինի։

«Նումանը տախիլիյէ Նազըրը Եունա-նիսթանտա Ս. ի. Ա. Մէթաքսա իւն-վանը ալթընտա խալընըզ պիր գոնեագ ֆապրիգասը ՛Միւճուտ օլուպ, պու ֆապ-րիգանըն տահա Բիրէտէ թէէսիս իտիլմի-պուլընտըղընը թէէյիտ իտէր։

Նուման տախիլիյէ Նազըրը

Մ. Մ. ՐԷԹՕՔԻՍ

Աթինա, 14 յունի 1904

Տէրսաատէթ վէ պիւթիւն Թուրքիա-տա մէրքէզի Ղալաթատա Ղալաթա խա-նընտա 9 նումէրօլը օտա տըր։

Աճէնթի՝ ՍԹԷԼԻԱՆՕՍ ԱՅԵԱՆԻՍ

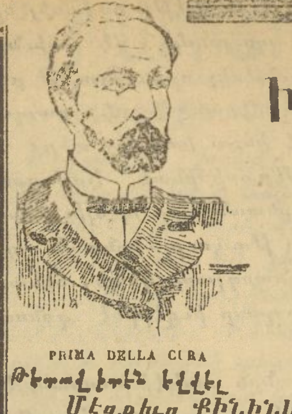
ՊԱԽԹԻՅԱՐ ՎԱԼԻՏԷ

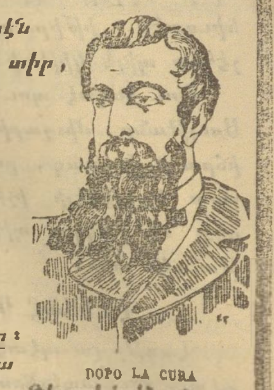
Զաիֆ, խաստալըգլը, ճըլըզ վէ մու-աճճիզ չօճուգտան հիչ խօշլանմազ ի-տիմ. տայմա սագլամ, թօմպուլ, կիւ-լէր օյնար, կիւզէլ չօճուգ պէօյիւթմէք մէրագընտա իտիմ. զիրա էմին իտիմ քի, կիւճլի գուվվէթլի վէ գալի վիւ-ճուտլը էվլատա մալիք օլմագ վէ իւէ-րուտէ անլէրի հէր նէվի խասթալըգ-տան մուհաֆազա իւթէպիլմէք իչիւն թա քիւչիւք եաշլարընտան անլէրէ վէրիլէ-ճէք ղըտայա տիգգաթ իթմէք լազըմ տըր։ Պինաէնալէյհ, իւք չօճուղըմըզ ալթը այլըգ օլուր օլմազ պիր թապի-պին թավսիյէսի իւզէրինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մաատէի ղըտայիյէի ստէ-միր-մէկէ պաշլատըմ։ Չօճուգ՝ մէզքիւր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐԻ քէմալը իւթիհա իլէ խէյօր վէ խէտոքէն սէմիզլէնիպ գուվվէթլէնիյօր իտի։ Շու վէճհլէ իւ-չիւ էրքէք վէ իքիսի գըզ օլարագ ՖՕՍ-ՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէչ էվլատ պէօ-յիւթտիմ, համտ օլսուն պէշի տէ կիւճլի գուվվէթլի վէ սագլամ օլուպ, ասլա խաստալըգ չէքմէքսիզին 25-30 եաշլա-րընա վասըլ օլտուլար։ Պինաէնալէյհ, վալիտէլէրէ՝ չօճուգլարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէմէլէրինի թավսիյէ էյլէրիմ։

Բարիզտէ Գօնարարթ սօգագընտա Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՒՍԻԷՆ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ Տէրսաատէթ վէ թաշրա էճզախանէլէրինտէ վէ էճզա-ճէբօլարընտա սաթըլըր։





ԻԹԹԻՐԱԱԹԸ ԱԽԻՐԷՏԷՆ

ՍԱՉ, ՍԱՔԱԼ ՎԷ ՊԸՅԸԳ ԻՉԻՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅԸ

Թէտավիտէն էվէլ

Մէզքիւր ՔԻՆԻՆԱ սույը՝ էն պիրինճի նէվ խասսէլէրտէն իմալ օլունմըշըլա, սաչլարըն քէօքլէրինէ զայէթ ֆայտէլի տիր, մէզքիւր ՔԻՆԻՆԱ սույընտա

ԲԷԹՐՕԼ

տախի ․․․ լընմագտա տըր։

Եէչէտէն տէբօզ.— Միլանօտա ՄԻԿՕՆ վէ չիւրէքքեասը։

Մահալը ֆիւրուխթը.— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի։ Ղալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօբուլօս։ Թէտավիտէն սօնրա

Թաշրալարտան օլունան սըբարըշաթ իչիւն եալընըզ Միհ-րան Փափազեան վէ չիւրէքքեասընա միւրաճաաթ իտէյի-մլէր։ Պալը Ալի ճատտէսի 80 նիրմի։

ԼԻՒՆԻՕՆ

ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԷԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իտարէսի Բարիզտէ Վանտօմ մէյ-տանընտա խուսուսի տաիրէլէրինտէ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Պու Շիրքէթ զայէթ միւսաիտ չէրաիթ իլէ Թուրքիատա սիկուրթա գապուլ իտէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուա-մէլաթը, մէսէլա չէրաիթ հալինտէ միւթէթէլլիթ (միքթթ) թրախումա վէ սա-իրէ սիկուրթալարը իճրա էյլէր։ Շիրքէթ Պանգասը Օսմանլը Պանգասը տըր։ Թուրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ումումիյէ՝ Սթան-պօլտա Սուլթան համամընտա Գաթըրճը օղլու Բասաժը։

Միւտիրի Ումումի՝ ՍԻՄՕՆ ԳԱՅՍԷՐԼԵԱՆ

Միւտիր՝ ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԷՐՍԷՍԵԱՆ

Մէմալիքը Մահրուսէնին հէր թարաֆընտա խուսուսի աճանլարը վար տըր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1324 սէնէսի նոյէմբերին 17ինճի բազար էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն, իւանը ախերէ տէկին սէվահիլի միւթէճավիրէ վափօրլարընըն վաքթ ու հարաքէթլէրի

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

Եէվմիյէ իճրա օլունաճագ սէֆէրլէր

Ատալար վէ Անատօլու ճանիպինտէն Քէօբրիւյէ

Սթ.Տգ.

2 — Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք(2)։

2 30 Պ. ատա, Հէյ. Պուրկ. Քընալը(1)

3 Բէն. Գարթ. պէօ. ատա Հէյպ. պուր. գընալը, (Պ. ատատան 3.

45 տէ)։ (3)

8 Եալօվա, պ. ատա, Հէյ. (պ. ա-տատան 10տա (4)

9 — Բէնտ. Գարթ. պ. ատա, Հէյ. պուրկ. գընալը։ Գատըքէօյ, (պ. Ատատան 9.45տէ)

42 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։

Քէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլու ճանիպինէ

4 — Գատըք. Քըն. պուրկ. հէյպէլի պ. ատա, զար. Բէնտ. (2)

3 30 Հէյ. պ. ատա, Եալովա (4)

10 15 Քընալը, պուրկ. Հէյ. պ. ատա գարթ. բէնտ.* (2)

11 30 քըն. պուրկ. Հէյպ. պ. ատա *

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ԻՃՐԱ ՕԼԸՆԱՃԱԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ատալար վէ Անատօլու ճանիպինտէն Քէօբրիւյէ

2 45 Բէնտ. գարթ. պէօ. ատա, Հէյ. պուրկ. գընալը (պ. Ատատան 3.30տէ։

9 30 Բէնտ. Գար. Պ. Ատա Հէյպէլի պուրկ. Քըն. Գատ. (պ. Ատ10.15)

Քէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլու ճանիպինէ

4 — Գատըք. Քընալը, պուրկ. Հէյ. Պ. Ատա Գարթ. Բէնտ.* (1)

10 15 Քընալը, պուրկ. Հէյպ. Պ. Ատա Գարթալ Բէնտ. *

ԱՅ ՍԹԷՖԱՆՕՍ ԽԱԹԹԸ

Այ Սթէֆանօստան Քէօբրիւյէ

2 30 Այ Սթէֆանօս, Մաքրիքէօյ, Սա-մաթիա, Եէնի գարու, Գումգը.

4 45 Մաքրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնի-Գաբու, Գումգաբու, Քէօբրիւ

Քէօբրիւտէն Այ-Սթէֆանօսա

4 — Տօղրու Մագրիքէօյ(1)

11 15 Քէօբրիւ, Գումգաբու, Եէնիգաբ. Սամթ. Մագրիքէօյ, Այ Սթէֆանօս

(*) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէրէ նիւզ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

Միւճէրրէտ մուխաթարանըն մէնի վուգուը մագսատընտա մէշիւր վափօրլա-րըն վագթը հարէքէթլէրի հուլուլընտա պիլէթ սաթըլան մէվգըլըրլա իսքէլէ գաբուլարընըն գաբատըլմասը իչիւն մէ-մուրլարա եալնըզ ․․․ վէրիլմիշ օլունմուշ պուլունմամալարը ․․․

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԽԱԹԹԸ

Եէվմիյէ իճրա օլունաճագ սէֆէրլէր

Քէօբրիւտէն Սապահ Սթ.Տգ.		Քէօբրիւտէն Աքշամ Սթ.Տգ.		Գատըքէօյինտէն Սապահ Սթ.Տգ.		Գատըքէօյինտէն Աքշամ Սթ.Տգ.	
—	—	6	—	—	—	5	15
		7	—			6	—
		8	—			7	—
						8	—
		8	45			8	45
2	20	9	30	1	50	9	30
2	55	10	05*	2	35	10	05
3	30	10	40*			10	40
4	05	11	15*	3	30	11	15
4	40	11	50*	4	05	11	50
5	15	12	35*	4	40	12	35

Բազար կիւնլէրի իճրա օլունաճագ սէֆէրլէր

Քէօբրիւտէն Սապահ Սթ.Տգ.		Քէօբրիւտէն Աքշամ Սթ.Տգ.		Գատըքէօյինտէն Սապահ Սթ.Տգ.		Գատըքէօյինտէն Աքշամ Սթ.Տգ.	
—	—	6	30	—	—	6	30
	—	7	30		—		—
	—	—	—		—	7	30
	—	8	30		—	8	30
2	30	9	30	2	30	9	30
3	15	10	15*	3	15	10	15
4	—	11	—*	4	—	11	—
4	45	11	45*	4	45	11	45
5	30	12	30*	5	30	12	30

մուրը մախսուսալարընա էմր վէրիլմիշ օլտուղընտան եօլճուլարըն պիլէթլէրինի վագթըյլա ալըպ վափօրլարա կիրմէլէրի վէ իսքէլէ գաբուլարը գաբալը իքէն մէմուրլարա պիր կէօնա մուամէլէի ճէպ-րիյէտէ պուլընմամալարը ըճճա օլունուր։

Խաթ սէֆէրլէրինին բուլէթինէ մանի օլաճագ տէրէճէտէ սիսլի օլան հավա-լարտա վափօրլարըն պուլընտուղլարը իս-քէլէլէրտէն սիս աչըլընճայա գատար հարէքէթ իթմէյէճէքլէրի իլան օլունուր։

(1) Իշարէթլի սէֆէրլէր դեկտեմբե-րին 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիր չէրէք սօնրա հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։

(2) Իշպու իշարէթլի սէֆէր Գար-թալտա 5.53տէ Հայտար Փաշայա հա-րաքէթ իտէն թրէնէ թէսատիւֆ իտէ-ճէք տիր։

(3) Իշպու իշարէթլի սէֆէր Հայտար Փաշատան սաաթ 2տէ հարաքէթ էտէն Թրէնին եօլճուլարընը Գարթալտան Ատա-լարա նագլ իտէճէք տիր։

(4) Իշպու իշարէթլի սէֆէր ճաֆթա-տա 3 կիւն Ճում. էրթ., բազ. էրթէսի, բէնճշէնպիհ կիւնլէրի իճրա օլընաճագ տըր։

ՄԻՒՏԻՐԸ ՄԷՍՈՒԼ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ